

EXTOL®
PREMIUM

8892201

IMPROVE YOUR DAY!

Přímá bruska/vrtačka, sada / CZ

Brúska/vrtačka, súprava / SK

Csiszoló/fúrógép, készlet / HU

Geradschleifer/Bohrmaschine, Set / DE

Version 09/2023



CE

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung



Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz **info@madalbal.cz**
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 10. 12. 2013

I. Technické údaje

Objednávací číslo	8892201
Příkon	130 W
Upínací kleštiny pro průměr stopek nástrojů	1,6 mm; 2,3 mm; 3,2 mm
Max. použitelný průměr disku/brusného tělesa	35 mm
Max. použitelný průměr stopky nástroje	3,2 mm
Velikost závitů	M8
Otáčky bez zatížení	10 000 – 32 000 min ⁻¹
Napájecí napětí/frekvence	230 V~50 Hz
Hladina akustického tlaku L _{pA}	72 dB(A) nejistota K=±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{WA}	83 dB(A) nejistota K=±3 dB(A)
Hladina vibrací	a _h = 1,42 m/s ² nejistota K=1,5*
Třída izolace	II (dvojitá izolace)
Krytí	IP 20
Hmotnost (bez kabelu)	0,67 kg

• Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí.

• Naměřená hladina vibrací se může od deklarované hodnoty lišit v závislosti na způsobu používání nářadí.

• Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno. Stanovte dodatečná opatření k ochraně obsluhující osoby před účinky vibrací, která zahrnují údržbu přístroje a nasazovacích nástrojů, organizaci pracovní činnosti apod.

• Hladina akustického tlaku a výkonu byla měřena dle EN ISO 3744 a může přesáhnout hodnotu 85 dB(A), proto při práci s bruskou používejte vhodnou ochranu sluchu.

* Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na prováděné činnosti (řezání, broušení, leštění apod.)



Obr.1

II. Ovládací prvky brusky a pracovní nástroje

OVLÁDACÍ PRVKY BRUSKY

Obr.1, pozice-popis

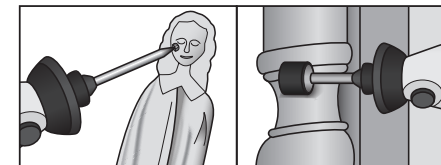
1. Matice upínací kleštiny
2. Aretační tlačítko vřetena
3. Krytky uhlíkových kartáčů
4. Regulátor otáček
5. Přívodní kabel
6. Provozní spínač
7. Štítek s technickými údaji

➔ ohebný odnímatelný nástavec umožňuje provádět jemné a precizní práce

➔ díky vyměnitelným upínacím kleštinám lze používat nástroje s průměrem stopky 1,6 mm; 2,6 mm a 3,2 mm.

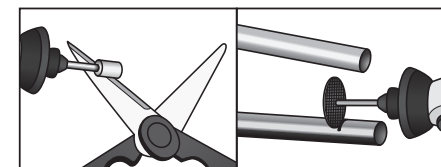
OBRÁZKY PŘÍKLADŮ POUŽITÍ

Frézování a broušení dřeva



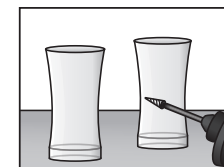
Obr.2

Broušení a řezání kovu



Obr.3

Broušení skla



Obr.4

III. Doporučené příslušenství

V případě potřeby lze použít náhradní nástroje ze sad Extol Craft 73410 a 73412.

IV. Charakteristika




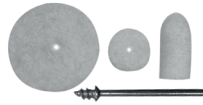
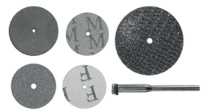








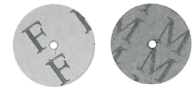
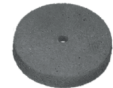

• Přímá bruska /vrtačka Extol Premium SG 130 je určena k jemnému broušení, odhrotování, frézování, gravírování, leštění a k jemnému vrtání s použitím příložených nástrojů.

➔ pozvolný náběh otáček brusky šetří motor

➔ možnost regulace otáček pro daný druh činnosti

➔ pogumované tělo zajišťuje příjemné držení brusky a tlumí vibrace

PRACOVNÍ NÁSTROJE S URČUJÍCÍM POUŽITÍM

			
Frézky pro vybrušování oceli, měkkých kovů, keramiky, dřeva, sklolaminátu apod.	Nástroje pro finální jemné broušení	Vrtáčky pro jemné vrtání	Nosič leštících kotoučků s leštícími nástavci
			
Nosič brusných, řezných kotoučků a brusné gumy	Korundové brusné nástroje pro broušení většiny kovů, svárů, koroze atd.	Karborundové nástroje pro broušení kamene, skla, keramiky, porcelánu a neželezných kovů	Nylonové kartáčky pro čištění
			
Ocelové kartáčky na odstraňování koroze, zoxidovaných povrchů elektro součástek apod. Pro jejich použití musí být rychlostní stupeň brusky max. 2!	Navlékací brusné válečky na nosič s gumou pro broušení, zejména dřeva	Sada upínacích kleštín pro uchycení nástrojů s průměry 1,6; 2,3 a 3,2 mm	Kamínek na čištění brusných kotoučků
			
Kotouček z brusného papíru na povrchové broušení dřeva a kovů	Kotoučky z brusného papíru s hrubší a jemnější zrnitostí pro hrubé obroušení a následnou finální úpravu.	Brusná guma pro čištění povrchu drobných kovových předmětů, např. stříbrné šperky	Vosk na leštění kovů

	
Klíč pro utahování/povolování matice upínací kleštiny	Klíč pro zablokování otáčení vřetena při použití ohebného nástavce

! UPOZORNĚNÍ
Právo na změnu nástrojů vyhrazeno.

Tabulka 1

V. Příprava brusky k použití

! UPOZORNĚNÍ

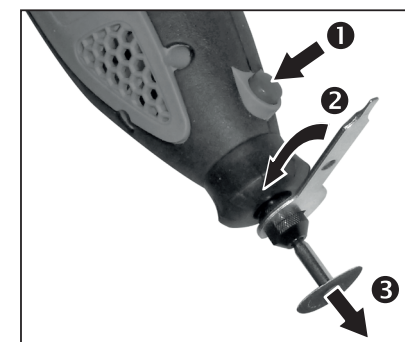
- Před použitím brusky si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Zamezte jeho znehodnocení. Výrobce nenes odpovědnost za případné škody vzniklé používáním brusky, které jsou v rozporu s tímto návodem.
- Před vložením či výměnou nástroje se vždy ujistěte, že je bruska odpojena od přívodu elektrického proudu.

VÝMĚNA UPÍNACÍ KLEŠTINY/VLOŽENÍ NÁSTROJE DO UPÍNACÍ KLEŠTINY

! UPOZORNĚNÍ

- Před vložením brusného nástroje zkontrolujte, zda není poškozen.
- Používejte pouze nástroje, které nemají průměr tělíska větší než 35 mm.
- K průměru stopky zvoleného nástroje je nutné zvolit upínací kleštinu s odpovídajícím průměrem otvoru, aby byl nástroj během rotace dobře zajištěn.
- Důkladně se seznamte s bezpečnostními pokyny v kapitole VII-IX.

1. Odšroubujte matici upínací kleštiny a nástroj z kleštiny vysuňte. Stávající upínací kleštinu nahradte kleštinou s průměrem otvoru, který odpovídá průměru stopky zvoleného nástroje.



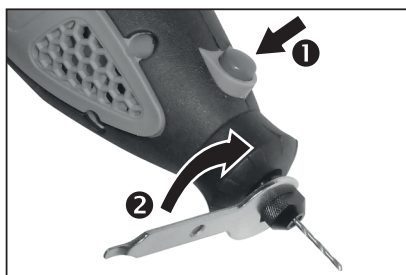
Obr.5

2. Stávající kleštinu nahradte kleštinou s průměrem otvoru, který odpovídá průměru stopky nástroje.



Obr.6

3. Na závit úložného pouzdra z části našroubujte matici upínací kleštiny a do kleštiny zcela zasuňte nástroj. Poté matici řádně dotáhněte přiloženým klíčem. Přesvědčte se o řádném zajištění nástroje.

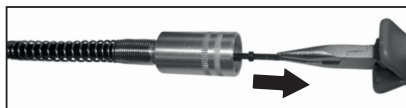


Obr.7

INSTALACE OHEBNÉHO NÁSTAVCE

- Použití ohebného nástavce umožňuje provádět jemné precizní práce při opracování drobných předmětů.

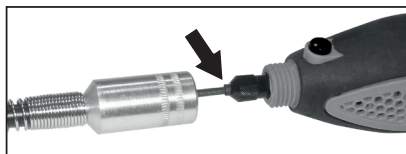
1. Před prvním použitím ohebného nástavce bývá obvykle zapotřebí kleštěmi vytáhnout z ohebného nástavce otočné jádro, aby jej bylo možné uchytit do upínací kleštiny brusky, viz obr. 8



Obr.8

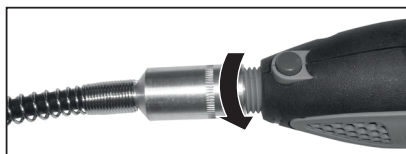
2. Z brusky odšroubujte plastovou objímku, která kryje závit pro našroubování příruby ohebného nástavce.

- Otočné jádro ohebného nástavce zasuňte až po zarážku do upínací kleštiny a zajistěte jej stejným způsobem jak je popsáno výše. Průměr otvoru kleštiny musí odpovídat průměru otočného jádra.



Obr.9

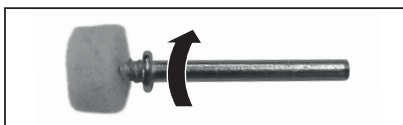
3. Přírubu ohebného nástavce našroubujte na závit brusky, viz obr.10



Obr.10

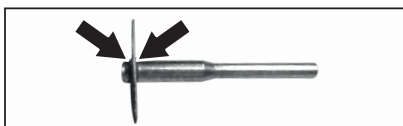
PŘÍPRAVA NÁSTROJŮ K POUŽITÍ

- Leštící filcové kotoučky a kotouček brusné gumičky našroubujte na nosič, který má závit s hrotem. Pro první nasazení doporučujeme nosič nainstalovat do brusky a při rychlostním stupni jedna hrot nosiče našroubovat do filcového kotoučku či brusné gumičky.



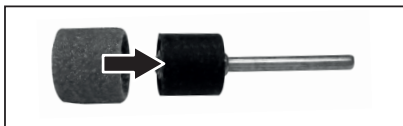
Obr.11

- Brusné kotoučky a brusné papírové kroužky vložte mezi podložky nosiče a připevněte je šroubkem k nosiči. Šroubek řádně dotáhněte.



Obr.12

- Brusné válečky nasuňte na gumový váleček na nosiči.



Obr.13

VI. Zapnutí/Vypnutí

- Před připojením brusky ke zdroji elektrického proudu zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na štítku brusky odpovídá hodnotě napětí v zásuvce.

ZAPNUTÍ

1. Vidlici napájecího kabelu zasuňte do zásuvky el. proudu.
2. Tlačítko provozního spínače přepněte do pozice „I“.
3. Regulátorem otáček nastavte rychlost otáčení podle potřeby- při používání nylonových a ocelových kartáčků nesmí být rychlostní stupeň otáčení vyšší než dva, jinak by došlo k odletování štětín.

VYPNUTÍ

- Pro vypnutí provozní spínač přepněte do pozice „0“.

VII. Bezpečnostní pokyny pro brusky s upínacím pouzdem

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PRACOVNÍ ČINNOSTI

Bezpečnostní pokyny společně pro pracovní činnosti broušení, broušení drátěným kartáčem, leštění, vyřezávání nebo abrazivní řezání:

- Toto elektromechanické nářadí je určeno pro použití jako bruska, bruska s drátěným kartáčem, leštička, řezbářské nářadí nebo řezací nářadí. Je třeba číst všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a předpisy dodané s tímto elektromechanickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.**
- Nedoporučuje se provádět tímto nářadím pracovní činnosti jako rovinné broušení. Provádění pracovních činností, pro které není toto nářadí určeno, může způsobit nebezpečí a poranění osob.**
- Nesmí se používat příslušenství, které není výslovně navrženo a doporučeno výrobcem nářadí. Pouhá skutečnost, že příslušenství lze připojit k danému elektromechanickému nářadí, nezaručuje jeho bezpečný provoz.**
- Jmenovité otáčky brusného příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na elektromechanickém nářadí. Brusné příslušenství, které pracuje při vyšších otáčkách, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozpadnout.**
- Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí být v mezích jmenovitého rozsahu pro dané elektromechanické nářadí. Příslušenství nesprávné velikosti ne/ze dostatečně ovládat.**
- Upínací rozměry kotoučů, brousících bubnů nebo ostatního příslušenství musí být vhodné k upevnění na vřeteno nebo kleštinu elektromechanického nářadí. Příslušenství, které neodpovídá upevňovacímu vybavení elektromechanického nářadí, bude nevyvážené, bude nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly.**
- Kotouče se stopkou, brousící bubny, frézy nebo jiné příslušenství musí být zcela zasunuty do kleštiny nebo upínacího pouzdra. Je-li stopka nedostatečně držena a/nebo je vysunutí kotouče příliš velké, namontovaný kotouč se může při vysokých otáčkách uvolnit a vypadnout.**
- Nesmí se používat poškozené příslušenství. Před každým použitím je třeba zkontrolovat příslušenství, u brousících kotoučů odštipnutí a praskliny, u brousících bubnů praskliny, trhliny nebo nadměrné opotřebení, u drátěných kartáčů uvolněné nebo prasklé dráty. Pokud příslušenství nebo nářadí spadlo, je nutno zkontrolovat poškození nebo namontovat nepoškozené příslušenství. Po zkontrolování a namontování příslušenství se obsluha i okolostojící musí postavit tak, aby se nacházeli mimo rovinu rotujícího příslušenství, a elektromechanické nářadí se nechá běžet při nejvyšších otáčkách naprázdno po dobu jedné minuty. Během této zkušební doby se poškozené příslušenství obvykle rozlomí.**
- Musí se používat osobní ochranné pracovní prostředky. V závislosti na použití je nutno použít obličejový štít nebo bezpečnostní ochranné brýle. V přiměřeném rozsahu je nutno použít masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zadržet malé úlomky brusiva nebo obrobku. Ochrana očí musí být schopna zadržet odlétající úlomky, které vznikají při různých pracovních činnostech. Masky proti prachu nebo respirátory musí být schopny odfiltrovat částičky, které vznikají při dané činnosti. Dlouhotrvající vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.**
- Okolostojící musí udržovat bezpečnou vzdálenost od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí používat osobní ochranné pracovní prostředky. Úlomky obrobku nebo poškozeného příslušenství mohou odletnout a způsobit poranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.**
- Při provádění činnosti, kde se obráběcí nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, se elektromechanické nářadí musí držet pouze za izolované úchopové povrchy. Dotyk obráběcího nástroje s „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.**

- l) **Během spouštění nářadí je nutno nářadí vždy držet pevně v ruce (rukou).** Reakční kroutící moment motoru, při zrychlování na plné otáčky, může způsobit roztočení celého nástroje.
- m) **Vždy, když je to možné, je nutno k upevnění obrobku použít svorky. Nikdy se nesmí při práci držet malý obrobek v jedné ruce a nářadí v druhé.** Přípevnění malého obrobku umožní obsluhu používat ruku (ruce) k ovládání nářadí. Kruhový materiál, jako jsou tyče, trubky nebo roury, mají tendenci se při řezání otáčet, a tím mohou způsobit, že se nástroj namotá nebo vyskočí směrem k obsluze.
- n) **Pohyblivý přívod se musí umístit mimo dosah rotujícího příslušenství.** Ztratí-li obsluha kontrolu, může dojít k narážnutí nebo zaseknutí pohyblivého přívodu příslušenstvím, a ruka nebo paže obsluhy může být vtlačena do rotujícího příslušenství.
- o) **Elektromechanické nářadí se nesmí nikdy odložit, dokud se nástroj úplně nezastaví.** Rotující příslušenství se může zachytit o povrch a vytrhnout elektromechanické nářadí z kontroly obsluhy.
- p) **Po výměně nástroje nebo po provedení nastavení je třeba se ujistit, že je matice kleštiny, upínací pouzdro nebo jiné nastavovací zařízení bezpečně utaženo.** Uvolněné nastavovací zařízení se mohou neočekávaně posunout, způsobit tak ztrátu kontroly, a uvolněné rotující součásti budou prudce odhozeny.
- q) **Elektromechanické nářadí se nikdy nesmí spouštět během přenášení u boku obsluhy.** Rotující nástroj se při náhodném dotyku může zaháknout za oděv obsluhy a přitáhnout se k tělu.
- r) **Větrací otvory elektromechanického nářadí je nutno pravidelně čistit.** Ventilátor motoru vtahuje prach dovnitř skříně, a nadměrné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
- s) **S elektromechanickým nářadím se nesmí pracovat v blízkosti hořlavých materiálů.** Mohlo by dojít ke vznícení těchto materiálů od jisker.
- t) **Nesmí se používat příslušenství, které vyžaduje chlazení kapalinou.** Použití vody nebo jiných chladících kapalin může způsobit úraz nebo usmrcení elektrickým proudem.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PRACOVNÍ ČINNOSTI

ZPĚTNÝ VRH A SOUVISEJÍCÍ POKYNY

Zpětný vrh je náhlá reakce na sevření nebo zaseknutí rotujícího kotouče, brusného prstenu, kartáče nebo jiného příslušenství. Sevření nebo zaseknutí způsobí prudké zastavení rotujícího příslušenství, které následovně způsobí, že se nekontrolované elektromechanické nářadí vymrští ve směru opačném ke směru otáčení příslušenství.

Například: dojde-li k sevření nebo zaseknutí broušícího kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření, může vniknout do povrchu materiálu a způsobí, že kotouč je vytlačen nahoru nebo odhozen. Kotouč může buď vyskočit směrem k obsluze, nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí. Broušící kotouče mohou v těchto případech také prasknout.

Zpětný vrh je výsledkem nesprávného používání elektromechanického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit řádným dodržem vhodných opatření, které jsou uvedeny níže.

- Nářadí je třeba držet pevně a je nutno udržovat správnou polohu těla a paže tak, aby bylo možno odolat silám zpětného vrhu.** Obsluha je schopna kontrolovat síly zpětného vrhu, dodržuje-li vhodná opatření.
- Je třeba věnovat zvláštní pozornost při opracování rohů, ostrých hran apod. Je nutno předcházet poskakování a zaseknutí příslušenství.** Rohy, ostré hrany nebo poskakování mají tendenci zaseknout rotující příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný vrh.
- K nářadí se nesmí připojit pilový kotouč se zuby.** Tyto kotouče způsobují často zpětný vrh a ztrátu kontroly.
- Vždy se musí posouvat nástroj po materiálu ve stejném směru, ve kterém ostří vystupuje z materiálu (což je stejný směr, ve kterém se odhazují třísky).** Posouvání nářadí špatným směrem způsobuje, že ostří nástroje vyjede ze záběru a táhne nářadí ve směru tohoto posuvu.
- Při použití tvrdokovových fréz, rezných kotoučů, vysokorychlostních fréz nebo fréz z karbidu wolframu je třeba mít obrobek vždy bezpečně upevněný.** Tyto kotouče se zaseknou, pokud se mírně nakloní v drážce, a mohou způsobit zpětný vrh. Pokud

se řezací kotouč zasekne, kotouč samotný se většinou rozlomí. Pokud se zasekne tvrdokovová fréza, vysokorychlostní fréza nebo fréza z karbidu wolframu, může vyskočit z drážky a obsluha může ztratit kontrolu nad nářadím.

DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI BROUŠENÍ A ŘEZÁNÍ

Bezpečnostní pokyny specifické pro pracovní činnosti broušení a abrazivní řezání:

- Je nutno používat pouze typy kotoučů, které jsou doporučeny pro toto elektromechanické nářadí a pouze pro doporučená použití.** Například: není dovoleno broušení boční stranou řezacího kotouče. Abrazivní řezací kotouče jsou určeny pro obvodové broušení, stranové síly působící na tyto kotouče by je mohly roztržít.
 - Pro broušící kuželová a válcová tělíska se závitem se musí používat pouze nepoškozené stopky kotoučů s přírubou s neodlehčenými stranami, které mají správnou velikost a tvar.** Správné stopky snižují možnost prasknutí tělíska.
 - Řezací kotouč se nesmí zarážet do materiálu ani se na něj nesmí působit nadměrným tlakem.** Nesmí se vyvíjet snaha dosáhnout nadměrné hloubky řezu. Přetížení kotouče zvyšuje zatížení a náchylnost ke zkroucení nebo zaseknutí kotouče v řezu a možnost zpětného vrhu nebo prasknutí kotouče.
 - Ruce se nedávají do přímky s rotujícím kotoučem nebo za něj.** V okamžiku, když se kotouč v pracovním bodě pohybuje od ruky obsluhy, možný zpětný vrh může vrhnout otáčející se kotouč a elektromechanické nářadí přímo na obsluhu.
 - Pokud se kotouč sevře, zasekne nebo se řezání z nějakého důvodu přeruší, elektromechanické nářadí je nutno vypnout a držet nehybně, dokud se kotouč úplně nezastaví.** Obsluha se nikdy nesmí pokoušet o vyjmutí řezacího kotouče z řezu, je-li kotouč v pohybu, protože může dojít ke zpětnému vrhu. Je nutno prověřit situaci a sjednat nápravu, aby se vyloučilo sevření nebo zaseknutí kotouče.
 - Je-li příslušenství v obrobku, činnost řezání se nesmí znovu začít.** Kotouč se nechá dosáhnout plných otáček a opatrně se znovu vnoří do
- řezu.** Pokud se elektromechanické nářadí znovu spustí s kotoučem zanořeným v obrobku, může dojít k jeho zaseknutí, vytlačení nahoru, nebo ke zpětnému vrhu.
- Panely a jiné nadměrné obrobky je nutno podepřít, aby se zmenšilo nebezpečí sevření kotouče a zpětného vrhu.** Velké obrobky mají tendenci prohýbat se vlastní vahou. Podpěry se musí umístit pod obrobek poblíž přímky řezu a v blízkosti hran obrobku na obou stranách kotouče.
 - Je nutno věnovat zvýšenou pozornost při provádění „řezů do dutiny“ do stávajících zdí nebo jiných slepých prostor.** Pronikající kotouč může proříznout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické vedení nebo předměty, které mohou způsobit zpětný vrh.

DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI BROUŠENÍ DRÁTĚNÝM KARTÁČEM

Bezpečnostní pokyny specifické pro pracovní činnosti broušení drátěným kartáčem:

- Je třeba si uvědomit, že z kartáče vylétávají drátěné štětiny dokonce i během běžné činnosti.** Dráty se nesmí přetěžovat nadměrným zatěžováním kartáče. Drátěné štětiny mohou snadno proniknout lehkým oděvem a/nebo kůží.
- Před použitím kartáčů je třeba nechat je běžet při pracovních otáčkách po dobu nejméně jedné minuty.** Během této doby nikdy nesmí stát před kartáčem nebo v jeho dráze. Uvolněné štětiny nebo dráty během tohoto záběhu vyletí z kartáče.
- Při odlehčení kartáče je třeba směřovat otáčející se drátěný kartáč směrem od sebe.** Malé částice a tenké kousky drátu mohou během používání těchto kartáčů vylétávat velkou rychlostí a mohou se zarazit do kůže obsluhy.

VIII. Odkaz na štítek a symboly



	Odpovídá požadavkům EU
	Před použitím si přečtěte návod
	Používejte ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest
	Max. použitelný průměr disku a stopky nástroje.
M8	Velikost závitů
	Zařízení ochranné třídy II. Dvojitá izolace
	Nepoužitelný výrobek nevhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte k ekologické likvidaci
Sériové číslo	Vyjadřuje rok a měsíc výroby a pořadové číslo výrobku

IX. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

a) **Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.**

b) **Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.**

c) **Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.**

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

b) **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.**

c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

d) **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.**

3) BEZPEČNOST OSOB

a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.**

b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.**

c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.**

d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.**

e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.**

f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.**

g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.**

h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.**

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.**

b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.**

c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezuji nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.**

d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit**

osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

- e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.**
- f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.**
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.**
- h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.**

5) SERVIS

- a) **opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.**

X. Údržba a servis

! UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli údržbou či výměnou nástroje, brusku odpojte od zdroje el. proudu a nástroj nechte vychladnout.
- V případě potřeby, plastové tělo očistěte navlhčeným roztokem saponátu ve vodě. Zamezte však vniknutí vody do přístroje. Nikdy k čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, např. aceton, došlo by k poškození plastu.
- Pravidelně čistěte větrací otvory motoru.
- Opravu zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol. Servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

- Pokud během chodu brusky bude patrné jiskření v komutátoru motoru nebo pokud chod motoru bude nepravdivý, zkontrolujte opotřebení uhlíkových kartáčů.
1. Odšroubujte kryt pouzder uhlíkových kartáčů na opačných stranách brusky (viz obr.14).
 2. Z kovových pouzder vyjměte uhlíkové kartáče a zkontrolujte jejich opotřebení (viz obr. 15). Poškozené nebo opotřebované uhlíkové kartáče nahraďte originálními.



Obr.14



Obr.15

XI. Skladování

- Očištěný stroj a pracovní nástroje skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do +45°C. Stroj a pracovní nástroje chraňte před hlodavci, nárazy či jiným mechanickým poškozením a před kontaktem s kapalninami všeho druhu.

XII. Likvidace odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

ELEKTROZAŘÍZENÍ S UKONČENOU ŽIVOTNOSTÍ

- Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být nepoužitelné elektrozařízení vyhazováno do komunálního odpadu z důvodu obsahu nebezpečných látek pro životní prostředí, ale musí být odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Informace o sběrných místech elektrozařízení a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě nebo u prodávajícího.



XIII. Záruční doba (práva z vadného plnění)

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz.

V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince

222 745 130; e-mail: servis@madalbal.cz

ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Premium 8892201
130 W; 10 000 - 32 000 min⁻¹

Bruska přímá s upínacím pouzdem

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že výše popsané předměty prohlášení jsou ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie: 2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-23:2013; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES) provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese společnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal, a.s.

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: Zlín 06.01.2022

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie. S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 10. 12. 2013

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8892201
Príkion	130 W
Upínacie klieštiny pre priemer stopiek nástrojov	1,6 mm; 2,3 mm; 3,2 mm
Max. použiteľný priemer disku/brúsneho telesa	35 mm
Max. použiteľný priemer stopky nástroja	3,2 mm
Veľkosť závit	M8
Otáčky bez zaťaženia	10 000 – 32 000 min ⁻¹
Napájacie napätie/frekvencia	230 V~ 50 Hz
Hladina akustického tlaku L _{pA}	72 dB(A) neistota K = ±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{wA}	83 dB(A) neistota K = ±3 dB(A)
Hladina vibrácií	a _h = 1,42 m/s ² neistota K = 1,5*
Trieda izolácie	II (dvojitá izolácia)
Krytie	IP 20
Hmotnosť (bez kábla)	0,67 kg

- Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745, a preto táto hodnota môže byť použitá na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektronáradia.
- Nameraná hladina vibrácií sa môže od deklarovanej hodnoty líšiť v závislosti od spôsobu používania náradia.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania pre ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení zaťaženia vibráciami za skutočných podmienok používania, pričom je nutné zahrnúť čas, kedy je náradie vypnuté alebo je v chode, ale nepoužíva sa. Stanovte dodatočné opatrenia pre ochranu obsluhujúcej osoby pred účinkami vibrácií, ktoré zahŕňajú údržbu prístroja a nasadzovacích nástrojov, organizáciu pracovnej činnosti a pod.
- Hladina akustického tlaku a výkonu bola mieraná podľa EN ISO 3744 a môže presiahnuť hodnotu 85 dB(A), preto pri práci s brúskou používajte vhodnú ochranu sluchu.

* Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od vykonávanej činnosti (rezanie, brúsenie, leštenie a pod.)



Obr.1

II. Ovládacie prvky brúsky a pracovné nástroje

OVLÁDACIE PRVKY BRÚSKY

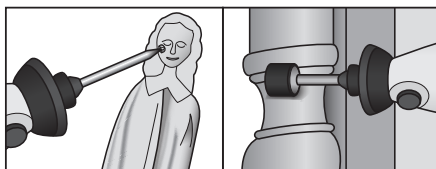
Obr. 1, pozícia/popis

1. Matica upínacej klieštiny
2. Aretačné tlačidlo vretena
3. Krytky uhlíkových kief
4. Regulátor otáčok
5. Prívodný kábel
6. Prevádzkový spínač
7. Štítok s technickými údajmi

- ➔ ohybný odnímateľný násadec umožňuje vykonávať jemné a precízne práce
- ➔ vďaka vymeniteľnej upínacej klieštine je možné používať nástroje s priemerom stopky 1,6 mm; 2,3 mm a 3,2 mm.

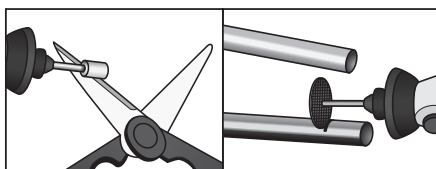
OBRÁZKY PRÍKLADOV POUŽITIA

Frézovanie a brúsenie dreva



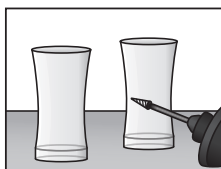
Obr.2

Brúsenie a rezanie kovu



Obr.3

Brúsenie skla



Obr.4

III. Odporúčané príslušenstvo

V prípade potreby je možné použiť náhradné nástroje zo súprav Extol Craft 73410 a 73412.

IV. Charakteristika

- Priama brúška/vrtačka Extol Premium SG 130 je určená na jemné brúsenie, odhrotovanie, frézovanie, gravírovanie, leštenie a na jemné vrtanie s použitím priložených nástrojov.

- ➔ pozvoľný nábeh otáčok brúsky šetrí motor
- ➔ možnosť regulácie otáčok pre daný druh činnosti
- ➔ pogumované telo zaisťuje príjemné držanie brúsky a tlmi vibrácie

PRACOVNÉ NÁSTROJE S URČUJÚCIM POUŽITÍM

Frézky na vybrusovanie ocele, mäkkých kovov, keramiky, dreva, sklolaminátu a pod.	Nástroje na finálne jemné brúsenie	Vrtačky na jemné vrtanie	Nosič leštiacich kotúčikov s leštiacimi násadcami
Nosič brúsnych, rezných kotúčikov a brúsnej gummy	Korundové brúsne nástroje na brúsenie väčšiny kovov, zvarov, korózie atď.	Karborundové nástroje na brúsenie kameňa, skla, keramiky, porcelánu a neželezných kovov	Nylonové kefy na čistenie. Pri ich použití musí byť rýchlostný stupeň brúsky max. 2!
Oceľové kefy na odstraňovanie korózie, zoxidovaných povrchov elektrosúčiastok a pod. Pri ich použití musí byť rýchlostný stupeň brúsky max. 2!	Navliekacie brúsne valčeky na nosič s gumou na brúsenie najmä dreva	Súprava upínacích klieštín na uchytenie nástrojov s priermi 1,6; 2,3 a 3,2 mm	Kamienok na čistenie brúsnych kotúčikov
Kotúčik z brúsneho papiera na povrchové brúsenie dreva a kovov	Kotúčiky z brúsneho papiera s hrubšou a jemnejšou zrnitosťou na hrubé obrúsenie a následnú finálnu úpravu.	Brúsna guma na čistenie povrchu drobných kovových predmetov, napr. strieborné šperky	Vosk na leštenie kovov

	
Kľúč na uťahovanie/povoľovanie matice upínacej klieštiny	Kľúč na zablokovanie otáčania vretena pri použití ohybného násadca

UPOZORNENIE
Právo na zmenu nástrojov vyhradené.

Tabuľka 1

V. Príprava brúsky na použitie

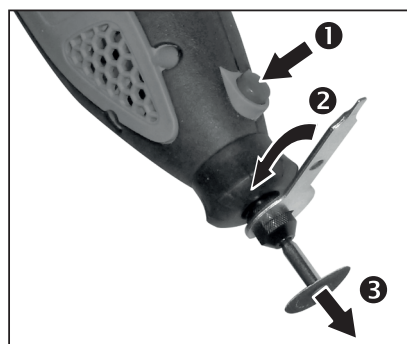
UPOZORNENIE

- Pred použitím brúsky si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Chráňte ho pred znehodnotením. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté používaním brúsky, ktoré sú v rozpore s týmto návodom.
- Pred vložením či výmenou nástroja sa vždy uistite, že je brúska odpojená od prívodu elektrického prúdu.

VÝMENA UPÍNACEJ KLEŠTINY / VLOŽENIE NÁSTROJA DO UPÍNACEJ KLEŠTINY

UPOZORNENIE

- Pred vložením brúsneho nástroja skontrolujte, či nie je poškodený.
 - Používajte iba nástroje, ktoré nemajú priemer telieska väčší než 35 mm.
 - Pre priemer stopky zvoleného nástroja je nutné zvoliť upínaciu klieštinu so zodpovedajúcim priemerom otvoru, aby bol nástroj počas rotácie dobre zaistený.
 - Dôkladne sa zoznámte s bezpečnostnými pokynmi v kapitole VII-IX.
1. Odskrutkujte maticu upínacej klieštiny a nástroj z klieštiny vysuňte. Terajšiu upínaciu klieštinu nahradte klieštinou s priemerom otvoru, ktorý zodpovedá priemeru stopky zvoleného nástroja.



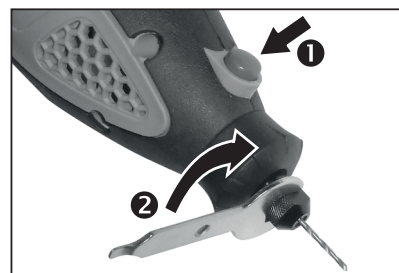
Obr.5

2. Terajšiu klieštinu nahradte klieštinou s priemerom otvoru, ktorý zodpovedá priemeru stopky nástroja.



Obr.6

3. Na závit úložného puzdra sčasti naskrutkujte maticu upínacej klieštiny a do klieštiny úplne zasuňte nástroj. Potom maticu riadne dotiahnite priloženým kľúčom. Presvedčte sa o riadnom zaistení nástroja.

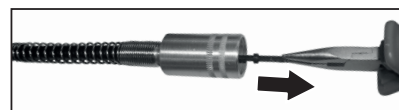


Obr.7

INŠTALÁCIA OHYBNÉHO NÁSADCA

- Použitie ohybného násadca umožňuje vykonávať jemné precízne práce pri opracovaní drobných predmetov.

1. Pred prvým použitím ohybného násadca býva obvykle potrebné kliešťami vytiahnuť z ohybného násadca otočné jadro, aby ho bolo možné uchytiť do upínacej klieštiny brúsky, pozrite obr. 8



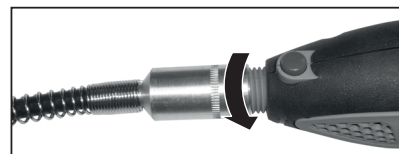
Obr.8

2. Z brúsky odskrutkujte plastovú objímku, ktorá kryje závit na naskrutkovanie príruby ohybného násadca.



Obr.9

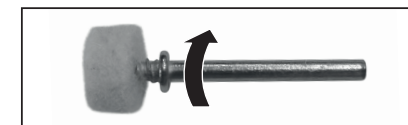
3. Prírubu ohybného násadca naskrutkujte na závit brúsky, pozrite obr. 10



Obr.10

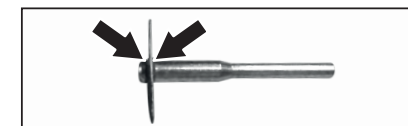
PRÍPRAVA NÁSTROJOV NA POUŽITIE

- Leštiace filcové kotúčiky a kotúčik brúsnej gumičky naskrutkujte na nosič, ktorý má závit s hrotom. Pri prvom nasadení odporúčame nosič nainštalovať do brúsky a pri rýchlostnom stupni jeden hrot nosiča naskrutkovať do filcového kotúčika či brúsnej gumičky.



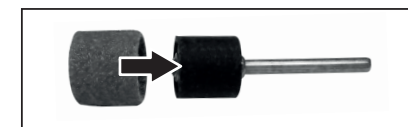
Obr.11

- Brúsne kotúčiky a brúsne papierové krúžky vložte medzi podložky nosiča a pripevnite ich skrutkou k nosiču. Skrutku riadne dotiahnite.



Obr.12

- Brúsne valčeky nasuňte na gumový valček na nosiči.



Obr.13

VI. Zapnutie/Vypnutie

- Pred pripojením brúsky k zdroju elektrického prúdu skontrolujte, či hodnota napätia uvedená na štítku brúsky zodpovedá hodnote napätia v zásuvke.

ZAPNUTIE

1. Vidlicu napájacieho kábla zasuňte do zásuvky el. prúdu.
2. Tlačidlo prevádzkového spínača prepnite do pozície „I“.
3. Regulátorom otáčok nastavte rýchlosť otáčania podľa potreby – pri používaní nylonových a ocelových kefiiek nesmie byť rýchlostný stupeň otáčania vyšší než dva, inak by došlo k odlietaniu štetín.

VYPNUTIE

- Na vypnutie prevádzkový spínač prepnite do pozície „0“.

VII. Bezpečnostné pokyny pre brúsky s upínacím puzdrom

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ČINNOSTI

Bezpečnostné pokyny spoločné pre pracovné činnosti, ako sú brúsenie, brúsenie drôtenou kefkou, leštenie, vyrezávanie alebo abrazívne rezanie:

- a) **Toto elektromechanické náradie je určené na použitie ako brúska, brúska s drôtenou kefkou, leštička, rezbárske náradie alebo rezacie náradie. Je potrebné čítať všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, ilustrácie a predpisy dodané s týmto elektromechanickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.**
- b) **Neodporúča sa vykonávať s týmto náradím pracovné činnosti ako rovinné brúsenie. Vykonávanie pracovných činností, pre ktoré nie je toto náradie určené, môže spôsobiť nebezpečenstvo a poranenie osôb.**
- c) **Nesmie sa používať príslušenstvo, ktoré nie je výslovne navrhnuté a odporúčené výrobcom náradia. Samotná skutočnosť, že príslušenstvo môžete k danému elektromechanickému náradu nainštalovať nezaručuje jeho bezpečnú prevádzku.**
- d) **Menovité otáčky brúsneho príslušenstva sa musia aspoň rovnať maximálnym otáčkam vyznačeným na elektromechanickom náradí. Brúsne príslušenstvo, ktoré pracuje pri vyšších otáčkach, než sú jeho menovité otáčky, sa môže rozlomiť a rozpadnúť.**
- e) **Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia byť v medziach menovitého rozsahu pre dané elektromechanické náradie. Príslušenstvo nesprávnej veľkosti nie je možné dostatočne ovládať.**
- f) **Upínacie rozmery kotúčov, brúsiacich bubnov alebo ostatného príslušenstva musia byť vhodné na upevnenie na vreteno alebo klieštinu elektromechanického náradia. Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá upevňovaciemu vybaveniu elektromechanického náradia, bude nevyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.**

- g) **Kotúče so stopkou, brúsiace bubny, frézy alebo iné príslušenstvo musia byť celkom zasunuté do klieštiny alebo upínacieho puzdra. Ak nedží dostatočne a/alebo je vysunutie kotúča príliš veľké, namontovaný kotúč sa môže pri vysokých otáčkach uvoľniť a vypadnúť.**
- h) **Nesmie sa používať poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím je potrebné skontrolovať príslušenstvo, pri brúsiacich kotúčoch odštiepenia a praskliny, pri brúsiacich bubnoch odštiepenia, trhliny alebo nadmerné opotrebenie, pri drôtených kefkách uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak príslušenstvo alebo náradie spadlo, je potrebné skontrolovať poškodenie alebo namontovať nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa obsluha a okolostojaci musia postaviť tak, aby sa nachádzali mimo roviny rotujúceho príslušenstva, elektromechanické náradie sa nechá bežať pri najvyšších otáčkach naprázdno počas jednej minúty. V priebehu tohto skúšobného času sa poškodené príslušenstvo obvykle rozlomí.**
- i) **Musia sa používať osobné ochranné pracovné prostriedky. V závislosti od použitia je nutné použiť tvárový štít alebo bezpečnostné ochranné okuliare. V primeranom rozsahu je nutné použiť masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zadržať malé úlomky brúsiva alebo obrobku. Ochrana očí musí byť schopná zadržať odletujúce úlomky, ktoré vznikajú pri rôznych pracovných činnostiach. Prachová maska alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať čistočky, ktoré vznikajú pri danej činnosti. Dlhodobé vystavenie sa hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.**
- j) **Okolostojaci musia udržiavať bezpečnú vzdialenosť od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Úlomky obrobku alebo poškodeného kotúča môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.**
- k) **Pri vykonávaní činnosti, kde sa obrábací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, sa elektromechanické**

náradie musí držať iba za izolované úchopové povrchy. Dotyk obrábacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú „živými“ a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.

- l) **Počas spúšťania náradia je nutné náradie vždy držať pevne v ruke (rukách). Reakčný krútiaci moment motora, pri zrýchlení na plné otáčky, môže spôsobiť roztočenie celého nástroja.**
- m) **Vždy, keď je to možné, je nutné na upevnenie obrobku použiť svorky. Nikdy nesmiete pri práci držať malý obrobok v jednej ruke a náradie v druhej. Pripavenie malého obrobku umožní obsluhu používať ruku (ruky) na ovládanie náradia. Kruhový materiál, ako sú tyče, rúrky alebo rúry majú tendenciu sa pri rezaní otáčať, a tak môžu spôsobiť, že sa nástroj namotá alebo vyskočí smerom k obsluhu.**
- n) **Pohyblivý prívod sa musí umiestniť mimo dosahu rotujúceho príslušenstva. Ak obsluha stratí kontrolu, môže prerezať alebo poškodiť pohyblivý prívod príslušenstvom a ruka alebo rameno obsluhy môžu byť zatiahnuté do rotujúceho príslušenstva.**
- o) **Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy odložiť, kým sa nástroj úplne nezastaví. Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a vytrhnúť elektromechanické náradie z kontroly obsluhy.**
- p) **Po výmene nástroja alebo po nastavení je potrebné sa uistiť, že je matica klieštiny, upínacie puzdro alebo iné nastavovacie zariadenie bezpečne utiahnuté. Uvoľnené nastavovanie zariadenia sa môžu neočakávane posunúť, spôsobiť tak stratu kontroly, a uvoľnené rotujúce súčasti budú prudko odhodené.**
- q) **Elektromechanické náradie sa nikdy nesmie spúšťať počas prenášania pri boku obsluhy. Rotujúci nástroj sa pri náhodnom dotyku môže zaháknúť za odev obsluhy a pritiahnúť sa k telu.**
- r) **Vetracie otvory elektromechanického náradia je nutné pravidelne čistiť. Ventilátor motora vŕhajúce prach dovnútra skrine a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.**
- s) **S elektromechanickým náradím sa nesmie pracovať v blízkosti horľavých materiálov. Mohlo by dôjsť k vznieteniu týchto materiálov od iskier.**

t) **Nesmie sa používať príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladenie kvapalinou. Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť úraz alebo usmrtenie elektrickým prúdom.**

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ČINNOSTI

SPÄTNÝ VRH A SÚVISIACE POKYNY

Spätný vrh je náhla reakcia na zovretie alebo zaseknutie rotujúceho kotúča, brúsneho prstenca, kefy alebo iného príslušenstva. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí prudké zastavenie rotujúceho príslušenstva, ktoré sa otáča, a to následne spôsobí, že sa nekontrolované elektromechanické náradie vymršťí v smere opačnom k otáčaniu príslušenstva.

Ak napríklad dôjde k zovretiu alebo k zaseknutiu brúsneho kotúča v obrobku, hrana kotúča, ktorá vstupuje do bodu zovretia, môže vniknúť do povrchu materiálu a spôsobiť, že je kotúč vytlačený hore alebo odhodený. Kotúč môže buď vyskočiť smerom k obsluhu, alebo od nej, v závislosti od smeru pohybu kotúča v bode zaseknutia. Brúsne kotúče môžu v takýchto prípadoch aj prasknúť.

Spätný vrh je výsledkom nesprávneho používania elektromechanického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov či podmienok a môžete mu zabrániť dodržaním ďalej popísaných bezpečnostných opatrení.

- a) **Náradie je potrebné držať pevne a musíme udržiavať správnu polohu tela a ruky tak, aby bolo možné odolať silám spätného vrhu. Obsluha je schopná kontrolovať sily spätného vrhu, ak dodržiava vhodné opatrenia.**
- b) **Je potrebné venovať zvláštnu pozornosť pri opracovaní rohov, ostrých hrán a pod. Je nutné predchádzať poskakovaniu a zaseknutiu príslušenstva. Rohy, ostré hrany alebo poskakovanie majú tendenciu zaseknúť rotujúce príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný vrh.**
- c) **K náradu sa nesmie pripojiť pilový kotúč so zubami. Tieto kotúče často spôsobujú spätný vrh a stratu kontroly.**
- d) **Vždy sa musí posúvať nástroj po materiáli v rovnakom smere, v ktorom ostrie vystupuje z materiálu (čo je rovnaký smer, v ktorom sa odhadzujú triesky). Posúvanie náradia nesprávnym**

smerom spôsobuje, že ostrie nástroja vyjde zo záberu a ťahá náradie v smere tohto posuvu.

- e) **Pri použití tvrdokovových fréz, rezných kotúčov, vysokorychlostných fréz alebo fréz z karbidu volfrámu je potrebné mať obrobok vždy bezpečne upevnený.** Tieto kotúče sa zaseknú, ak sa mierne naklonia v drážke a môžu spôsobiť spätný vrh. Ak sa rezací kotúč zasekne, kotúč samotný sa väčšinou rozlomí. Ak sa zasekne tvrdokovová fréza, vysokorychlostná fréza alebo fréza z karbidu volfrámu, môže vyskočiť z drážky a obsluha môže stratiť kontrolu nad náradím.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI BRÚSENIA A REZANIA

Bezpečnostné pokyny špecifické pre pracovné činnosti brúsenia a abrazívneho rezania:

- a) **Je nutné používať iba typy kotúčov, ktoré sa odporúčajú pre toto elektromechanické náradie a iba na odporúčané použitia.** Napríklad: nie je dovolené brúsenie bočnou stranou rezacieho kotúča. Abrázívne rezacie kotúče sú určené na obvodové brúsenie, bočné sily, ktoré pôsobia na tieto kotúče, by ich mohli roztrieštiť.
- b) **Pre brúsiace kužeľové a valcové telieska so závitom sa musia používať iba nepoškodené stopky kotúčov s prírubou s neodľahčenými stranami, ktoré majú správnu veľkosť a tvar.** Správne stopky znižujú možnosť prasknutia telieska.
- c) **Rezací kotúč sa nesmie zarážať do materiálu ani sa naň nesmie pôsobiť nadmerným tlakom.** Nesmie sa vyvíjať snaha dosiahnuť nadmernú hĺbku rezu. Pretaženie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť na skrútenie alebo zaseknutie kotúča v reze a možnosť spätného vrhu alebo prasknutie kotúča.
- d) **Ruky sa nedávajú do priamky s rotujúcim kotúčom alebo za neho.** V momente, keď sa kotúč v pracovnom bode pohybuje v smere od ruky obsluhy, možný spätný vrh môže vrhnúť otáčajúci sa kotúč a elektromechanické náradie priamo na obsluhu.
- e) **Ak sa kotúč zovrie, zasekne alebo sa rezanie z nejakého dôvodu preruší, elektromechanické náradie je nutné vypnúť a držať nehybne, kým sa kotúč úplne nezastaví.** Obsluha sa nesmie

nikdy pokúšať o vybratie rezacieho kotúča z rezu, ak je kotúč v pohybe, pretože môže dôjsť k spätnému vrhu. Je nutné preveriť situáciu a urobiť nápravu, aby sa vylúčilo zovretie alebo zaseknutie kotúča.

- f) **Ak je príslušenstvo v obrobku, činnosť rezania sa nesmie znovu začať. Kotúč nechajte dosiahnuť plné otáčky a opatrne ho znovu vnorte do rezu.** Ak sa elektromechanické náradie znovu spustí s kotúčom zanoreným v obrobku, môže dôjsť k jeho zaseknutiu, vytlačeniu nahor alebo k spätnému vrhu.
- g) **Panely a iné nadmerné obrobky je nutné podprieť, aby sa zmenšilo nebezpečenstvo zovretia kotúča a spätného vrhu.** Veľké obrobky majú tendenciu sa prehýbať vlastnou hmotnosťou. Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom v blízkosti línie rezu a v blízkosti hrán obrobku na oboch stranách kotúča.
- h) **Je nutné venovať zvýšenú pozornosť pri vykonávaní „rezov do dutiny“ do existujúcich stien alebo iných slepých priestorov.** Prenikajúci kotúč môže prerezať plynové alebo vodovodné potrubie, elektrické vedenie alebo predmety, ktoré môžu spôsobiť spätný vrh.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI BRÚSENIA DRÔTENOU KEFOU

Bezpečnostné pokyny špecifické pre pracovné činnosti brúsenia drôtenou kefou:

- a) **Je potrebné si uvedomiť, že z kefy vylietavajú drôtené štetiny dokonca aj počas bežnej činnosti.** Drôty sa nesmú preťažovať nadmerným zatažovaním kefy. Drôtené štetiny môžu jednoducho preniknúť ľahkým odevom a/alebo kožou.
- b) **Pred použitím kief je potrebné nechať ich bežať pri pracovných otáčkach najmenej jednu minútu.** Za tento čas nikto nesmie stáť pred kefou alebo v jeho dráhe. Uvoľnené štetiny alebo drôty počas tohto záberu vyletia z kefy.
- c) **Pri odľahčení kefy je potrebné smerovať otáčajúcu sa drôtenú kefu smerom od seba.** Malé častičky a tenké kúsky drôtu môžu v priebehu používania týchto kief lietať veľkou rýchlosťou a môžu sa zarážič do kože obsluhy.

VIII. Odkaz na štítok a symboly



	Zodpovedá požiadavkám EÚ
	Pred použitím si prečítajte návod.
	Používajte ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest.
	Max. použiteľný priemer disku a stopky nástroja.
M8	Veľkosť závit
	Zariadenie ochrannej triedy II. Dvojité izolácia
	Nepoužiteľný výrobok nevhadzujte do bežného odpadu, ale odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
Sériové číslo	Vyjadruje rok a mesiac výroby a poradové číslo výrobku.

IX. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskôršie nahliadnuť.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- a) **Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke.** Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotených úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky.** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- c) **Elektrické náradie nesmiete vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré.** Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely.** Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahať za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať.** Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.

b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batérie súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté.** Prehásanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.

e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu.** To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.

f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky.** Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.

h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

a) **Elektrické náradie sa nesmie preťažovať.** Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom.** Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** Elektrické náradie je v rukách neskončených užívateľov nebezpečné.

e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti**

a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté.** Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

5) SERVIS

a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

X. Údržba a servis

⚠ UPOZORNENIE

- Pred akoukoľvek údržbou či výmenou nástroja brúsky odpojte od zdroja el. prúdu a nástroj nechajte vychladnúť.
- V prípade potreby plastové telo očistíte handričkou navlhčenou roztokom saponátu vo vode. Zamedzte však vniknutiu vody do prístroja. Na čistenie nikdy nepoužívajte organické rozpúšťadlá, napr. acetón, došlo by k poškodeniu plastu.
- Pravidelne čistite vetracie otvory motora.
- Opravu zaistite v autorizovanom servise značky Extol. Servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KIEF

• Ak počas chodu brúsky bude badateľné iskrenie v komutátore motora alebo ak chod motora bude nepravidelný, skontrolujte opotrebovanie uhlíkových kief.

1. Odskrutkujte kryt puzdier uhlíkových kief na opačných stranách brúsky (pozrite obr. 14).
2. Z kovových puzdier vyberte uhlíkové kiefy a skontrolujte ich opotrebovanie (pozrite obr. 15). Poškodené alebo opotrebované uhlíkové kiefy nahradte originálnymi.



Obr.14



Obr.15

XI. Skladovanie

• Očistený stroj a pracovné nástroje skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotami do +45 °C. Stroj a pracovné nástroje chráňte pred hľadavcami, nárazmi či iným mechanickým poškodením a pred kontaktom s kvapalinami všetkého druhu.

XII. Likvidácia odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.

ELEKTROZARIADENIE S UKONČENOU ŽIVOTNOSŤOU

- Podľa smernice (EÚ) 2012/19 sa nesmie nepoužiteľné elektrozariadenie vyhadzovať do komunálneho odpadu z dôvodu obsahu nebezpečných látok pre životné prostredie, ale musí sa odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení. Informácie o zberných miestach elektrozariadení a podmienkach zberu dostanete na obecnom úrade alebo u predávajúceho.



XIII. Záručná lehota (práva z chybného plnenia)

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk.

V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Premium 8892201

130 W; 10 000 – 32 000 min⁻¹

Brúska priama s upínacím puzdrom

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že vyššie opísané predmety vyhlásenia sú v zhode so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie: 2006/42 ES; (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30;

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-23:2013; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese spoločnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.

Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: Zlín, 6. 1. 2022

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezetés

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 10. 12. 2013

I. Műszaki adatok

Megrendelészám	8892201
Teljesítményfelvétel	130 W
Befogó patron a következő szárátmérőkhöz	1,6 mm; 2,3 mm; 3,2 mm
Max. szárátmérő (tárcsa, csiszoló)	35 mm
Max. szárszár átmérő	3,2 mm
Menet	M8
Üresjárat fordulatszám	10 000-32 000 1/perc
Tápfeszültség / frekvencia	230 V~50 Hz
Akustikus nyomás L_{pA}	72 dB(A); bizonytalanság $K=\pm 3$ dB(A)
Akustikus teljesítmény L_{wA}	83 dB(A); bizonytalanság $K=\pm 3$ dB(A)
Rezgésérték	$a_h = 1,42 \text{ m/s}^2$; bizonytalanság $K=1,5$
Érintésvédelmi osztály	II. (kettős szigetelés)
Védettség	IP 20
Tömeg (vezeték nélkül)	0,67 kg

- A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 60745 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez.

- Az elektromos szerszám használata során a tényleges rezgésérték eltérhet a feltüntetett értéktől, mert a rezgés mértéke a kéziszerszám használatától nagy mértékben függ.

- A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva. Határozzon meg a készüléket kezelő személy rezgésterhelés elleni védelme érdekében kiegészítő intézkedéseket: készülék karbantartása, szerszámok használata, munkaszervezés stb.

- Az akustikus nyomás és teljesítmény mérése az EN ISO 3744 szerint történt. Az akustikus terhelés mértéke meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, ezért a csiszológép üzemeltetése közben használjon fülvédőt.

* A tényleges rezgésérték a végzett tevékenységtől függ (vágás, csiszolás, köszörülés, polírozás stb.)



1. ábra

II. Működtető elemek és szerszámok

MŰKÖDTETŐ ELEMELK

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

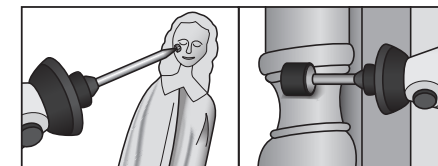
- Befogó patron anyja
- Orsórögző gomb
- Szénkefe fedél
- Fordulatszám-szabályozó
- Hálózati vezeték
- Működtető kapcsoló
- Termékcímke a műszaki adatokkal

➔ hajlékony tengely a finom és precíz munkákhoz

➔ a cserélhető befogó patronoknak köszönhetően különböző szárátmérőjű szerszámokat lehet befogni: 1,6 mm; 2,3 mm és 3,2 mm.

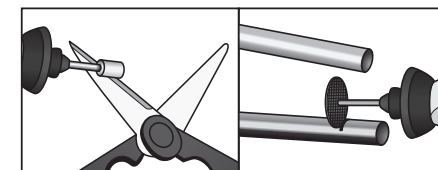
FELHASZNÁLÁSI PÉLDÁK

Faanyagok marása és csiszolása



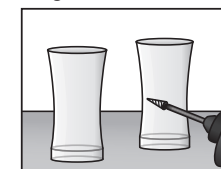
2. ábra

Fémek csiszolása és vágása



3. ábra

Üveg csiszolása



4. ábra

III. Ajánlott tartozékok

A készülékhez a következő szerszámkészleteket vásárolhatja meg: Extol Craft 73410 és 73412.

IV. Jellemzők

- Az Extol Premium SG 130 egyes csiszoló / fűrőgépet finom csiszoláshoz, sorjátlanításhoz, maráshoz, gravírozáshoz, polírozáshoz és finomfűrészhez lehet használni a mellékelt szerszámok segítségével.

➔ motorkímélő fordulatszám felfuttatás

➔ szabályozható fordulatszám

➔ kellemes fogást biztosító és rezgéscsökkentő gumi burkolat

SZERSZÁMOK ÉS RENDELLETÉSÜK

Marószerszám acél, puha fémek, kerámiák, faanyagok, üvegszálás műanyagok stb. csiszolásához	Finiselő szerszámok, finom csiszoláshoz	Fúrók, finomfúráshoz	Polírozó szár, polírozó feltétekkel
Csiszoló szár, csiszoló, vágó és köszörülő tárcsákhoz	Korund csiszoló, fémek, hegesztési varratok, korrózió stb. csiszolásához, köszörüléséhez	Karbondum csiszoló, kő, üveg, kerámia, porcelán és színesfémek csiszolásához	Nejlonszálás kefe, tisztításhoz. Alkalmazásuk során a fordulatszám fokozat nem lehet 2-nél nagyobb!
Acélkefe, korrózió, rozsda eltávolításához, elektromos csatlakozások tisztításához stb. Alkalmazásuk során a fordulatszám fokozat nem lehet 2-nél nagyobb!	Felhúzható csiszolók (gumis szárra), elsősorban faanyagok csiszolásához	Befogópatron készlet (átmérek): 1,6; 2,3 és 3,2 mm	Tisztító és lehúzó kő
Csiszolópapír tárcsa, fa és fém felületek csiszolásához	Csiszolópapír tárcsa: durva és finom (nagyoláshoz és finiseléshez)	Csiszológumi, apró fém alkatrészek felületének a tisztításához (pl. ezüst eszközök)	Fémpolírozó viasz

Kulcs a befogópatron anyához meghúzásához és meglazításához	Kulcs a hajlékony tengely használatához az orsó rögzítéséhez

FIGYELMEZTETÉS!
A szerszámkészlet összetételének a megváltoztatási jogát fenntartjuk.

1. táblázat

V. Előkészületek a használatba vételhez

FIGYELMEZTETÉS!

A csiszológép használatba vétel előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Előzze meg az útmutató elveszését és tönkretételét. A gyártó nem vállal felelősséget a csiszológép rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért.

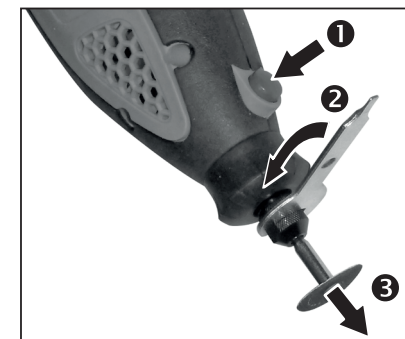
A szerszám behelyezése vagy cseréje előtt a hálózati vezetékert mindig húzza ki a hálózati aljzatból.

A BEFOGÓPATRON CSERÉJE ÉS A SZERSZÁM BEFOGÁSA

FIGYELMEZTETÉS!

- A szerszámot ellenőrizze le, sérült szerszámot ne fogjon be a patronba.
- A patronba legfeljebb csak 35 mm (külső) átmérőjű csiszoló szerszámokat fogjon be.
- A szerszámszár átmérőjének megfelelő befogópatront használjon, csak ezzel biztosítható a szerszám megfelelő befogása és biztos rögzítése.
- Figyelmesen olvassa el a VII.-IX. fejezet biztonsági utasításait.

1. Csavarozza le a befogópatron rögzítő anyát, húzza ki a befogópatront, majd tegye be a használni kívánt átmérőjű befogópatront.



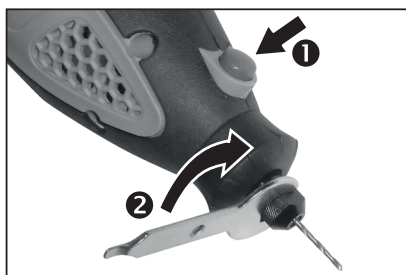
5. ábra

2. A szerszámszár átmérőjének megfelelő befogópatront használjon.



6. ábra

3. Csavarozza fel az anyát, a szerszámot pedig dugja ütközésig a patronba. A mellékelt kulccsal húzza meg az anyát. Ellenőrizze le a szerszám megfelelő befogását.

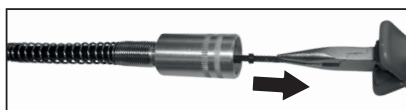


7. ábra

A HAJLÉKONY TENGE LY FELSZERELÉSE

• A hajlékony tengely segítségével finom és precíz csiszolási munkákat végezhet kis munkadarabokon is.

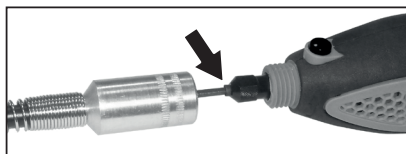
1. Az első használatba vétel előtt a hajlékony tengelyből húzza ki a forgó magot, mert ez be kell fogni a befogópatronba (lásd a 8. ábrát).



8. ábra

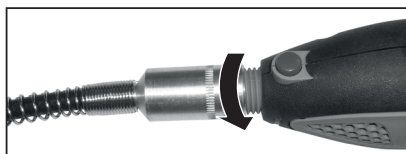
2. A készülék végéről csavarozza le a műanyag sapkát. A hajlékony tengelyt ehhez a menethez kell hozzacsavarozni.

• A hajlékony tengely forgó magját ütközésig dugja be a befogópatronba, majd a fent leírt módon azt rögzítse. A forgó mag átmérőjének megfelelő befogópatront használjon.



9. ábra

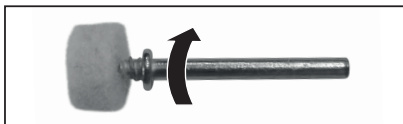
3. A hajlékony tengely végét csavarozza a készülék menetére.



10. ábra

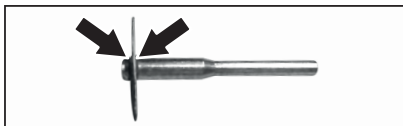
A SZERSZÁMOK ELŐKÉSZÍTÉSE HASZNÁLATHOZ

• A filc polírozót, vagy a csiszolókat csavarozza fel a menetes szárra. A felszerelés egyszerűbb lesz, ha a szárat befogja a patronba és a készüléket 1-es fordulaton járattja (belecsavarozza a filcbe).



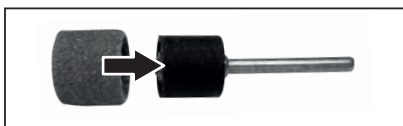
11. ábra

• A csiszoló tárcsákat (papír csiszolókat) tegye rá a szárra (két alátét közé), majd csavarral rögzítse. A csavart jól húzza meg.



12. ábra

• A csiszoló hengert húzza rá a gumis szárra.



13. ábra

VI. Be- és kikapcsolás

• A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelelő-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek.

BEKAPCSOLÁS

1. Az akkumulátortöltő villásdugóját csatlakoztassa a fali aljzathoz.
2. A működtető kapcsolót kapcsolja „I” állásba.
3. A fordulatszám szabályozó gombbal állítsa be a kívánt megmunkálási fordulatszámot. Nejlion és acélkefe használata során a fordulatszám fokozat nem lehet 2-nél nagyobb! Ellenkező esetben a szálak kiszakadnak.

KIKAPCSOLÁS

• A kikapcsoláshoz a működtető kapcsolót állítsa „0” helyzetbe.

VII. Befogó patronos készülékkel végzett csiszolási munkákhoz kapcsolódó biztonsági utasítások

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ÜZEMELTETÉSHEZ

Az alábbi biztonsági előírások a következő tevékenységekre vonatkoznak: csiszolás, drótkéfécsiszolás és tisztítás, polírozás, kivágás vagy abrazív vágás.

- A jelen kéziszerszámot csiszoláshoz, drótkéfécsiszoláshoz és tisztításhoz, polírozáshoz, famegmunkáláshoz, kivágáshoz vagy gravírozáshoz lehet használni. A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az összes utasítást, nézze meg az ábrákat, és ismerkedjék meg a gép specifikus használatával. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.**
 - A készüléket ne használja síkköszörülési (lapcsiszolási) munkákhoz. A rendeltetéstől eltérő használat különböző kockázatokat rejt magában, és súlyos személyi sérülésekhez is vezethet.**
 - Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez a kéziszerszámhoz nem irányzott elő és nem javasolt. A tartozék felszereltsége még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan üzemeltethető a készülékben.**
 - A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedtnél gyorsabban forgó betétszerszámok szétrepülhetnek.**
 - A betétszerszámok külső átmérője és vastagsága nem lehet nagyobb, mint a műszaki adatok között megadott érték. A túl nagy méretű betétszerszámot nem lehet megfelelő módon megvezetni a munkadarabon.**
 - A csiszoló tárcsáknak, menesztőknek, vagy más tartozékoknak és betétszerszámoknak pontosan kell illeszkedniük a kéziszerszám befogó patronjába. Az olyan betétszerszámok és tartozékok, amelyek nem illesznek a kéziszerszám befogójába, egyetlenül forognak, erősen berezegnek, és a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethetnek.**
- A száraz betétszerszámokat (csiszolókat, marókat, tárcsákat stb.) ütközésig be kell tolni a befogópatronba. Ha a betétszerszámokat nem tolja be ütközésig, vagy azt csak a szár végén fogja be, akkor a magas fordulatszámon forgó betétszerszám kirepülhet a patronból.**
 - Sérült betétszerszámokat használni tilos! Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a csiszolókorong, nincs-e eltörve, megrepedve, vagy nagy mértékben elhasználódva a csiszoló tányér, nincsenek-e a drótkéfében kilazult, vagy eltört drótok. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszám leesett, akkor vizsgálja felül, nem rongálódott-e meg, illetve használjon hibátlan betétszerszámot. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön és minden más közelben található személy is a forgó betétszerszám síkján kívül, és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal. A hibás és sérült betétszerszámok a próbaidő alatt általában már széttörnek.**
 - Használjon egyéni védőeszközöket. A munka jellegétől függően használjon arcvédő maszkot vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álarcot, zajtompító fülvédőt, védőkesztyűt vagy munkakötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrészecskéket. A szemvédőnek biztonsággal kell védeni a szemet a megmunkálás közben keletkező szemcsékkel szemben. A porszűrő légzésvédő maszk legyen képes kiszűrni a levegőből a megmunkálás közben keletkező szemcséket. Ha hosszú ideig ki van téve erős zaj hatásának, akkor elveszitheti a hallását.**
 - A többi személyt tartsa biztonságos távolságban a munkahelytől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab letört részei vagy a széttrött betétszerszámok kirepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.**

- k) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a vágószerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékkeket vághat át.** Ha a betétszerszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.
- l) **A kéziszerszám bekapcsolása során a készüléket tartsa erősen a kezében.** A motor reakció ereje (a felfutás során) a készüléket a kezéből kitekerheti.
- m) **Ha lehet, akkor a munkadarabot mindig fogja be satuba vagy rögzítse szorítóval. A túlságosan kicsi munkadarabokat lehetőleg befogva munkálja meg.** Ha befogja a kis munkadarabokat, akkor mindkét kezét használhatja a megmunkáláshoz és a készülék helyes megvezetéséhez. A kör keresztmetszetű anyagok (rudak, csövek stb.) a vágás során elfordulnak, ami a betétszerszám kiugrását vagy a munkadarab sérülését okozhatja.
- n) **Tartsa távol a hálózati vezetékét a forgó betétszerszámoktól.** Ha elveszti az uralmát a kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a tömlőt, és az Ön keze vagy karja is a forgó betétszerszámhoz érhet.
- o) **Amíg a betétszerszám forgása teljesen le nem áll, az elektromechanikus kéziszerszámot ne helyezze le.** A forgásban lévő betétszerszám megérintheti a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- p) **Szerszámcsere után mindig ellenőrizze le a patronanya meghúzását és a betétszerszám megfelelő rögzítését.** A laza befogó elemek váratlanul elröppülhetnek vagy a betétszerszám kilazulását okozhatják.
- q) **Ne járassa az elektromos kéziszerszámot, miközben azt más helyre viszi át.** A forgó betétszerszám elkaphatja és feltekerheti a munkaruhát.
- r) **A gép szellőzőnyílásait tartsa tisztán.** A motorventilátor beszívja a levegőben található port, és amennyiben az sok fémport tartalmaz, akkor a lerakódások zárlatot okozhatnak.
- s) **Az elektromos kéziszerszámot robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony anyagok mellett ne használja.** A szikrák ezeket az anyagokat meggyújtják.

- t) **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyag van szükség.** Víz, vagy más hűtőfolyadék használata balesethez vagy akár halálos áramütéshez is vezethet.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ÜZEMELTETÉSHEZ

A VISSZARÚGÁS, ÉS AZ EHHEZ KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A visszarúgás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszerszám, például csiszoló tárcsa, csiszoló tányér, drótkéfe vagy más szerszám hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállításához vezet. Ez az irányítatlan elektromos kéziszerszámot a betétszerszámnak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felgyorsítja.

Például: ha egy csiszoló tárcsa beékelődik vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszoló tárcsának a munkadarabra bemenő éle leáll, és így a csiszolókorong kiugorhat vagy egy visszarúgást okozhat. A vágótárcsa ekkor a tárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgásirányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A beszorulás a tárcsa elrepedését is okozhatja.

Egy visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás és/vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban felsorolt megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet előzni.

- a) **Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszarúgó erőket.** A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett.
- b) **A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon. Előzze meg a betétszerszám ugrálását a munkadarabon, valamint a betétszerszám leblokkolását.** A forgó betétszerszám a sarkoknál és éleknél, valamint lepattanás esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy visszarúgáshoz vezet.
- c) **A készülékbe nem szabad fogazott szerszámokat befogni.** Az ilyen betétszerszámok alkalmazása visszarúgáshoz vezetnek, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát a kéziszerszám felett.

- d) **A betétszerszámot olyan irányba mozgassa, ahogy a szerszám éle kilép a munkadarabból (forgáskiszórás iránya).** Ellenkező irányú mozgás esetén a betétszerszám kiugorhat a munkadarabból és sérülést okozhat a munkadarab felületében.
- e) **Keményfém lapkás marók vagy fűrész tárcsák, volfrám-karbid marók és vágótárcsák használata esetén a munkadarabot mindig be kell fogni.** Ezek a betétszerszámok könnyebben elakadnak a munkadarabban és visszarúgást okozhatnak. A tárcsa leblokkolása esetén a tárcsa általában el is reped. Keményfém lapkás marók vagy fűrész tárcsák, volfrám-karbid marók és vágótárcsák használata esetén a betétszerszám leblokkolása esetén elveszítheti az uralmát a készülék felett.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK CSISZOLÁSHOZ ÉS VÁGÁSHOZ

Kiegészítő biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágótárcsával való daraboláshoz.

- a) **A készülékbe csak ajánlott típusú csiszoló és vágó szerszámokat szabad befogni, amelyeket csak a rendeltetésüknek megfelelő célokra szabad használni.** Például: a vágókorong oldalrészét csiszoláshoz nem szabad használni. A vágókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével lemunkálják, a korongra ható oldalirányú erők hatására a korong széttörhet.
- b) **Menetes rögzítésű kúpos és hengeres csiszolószerszámokat csak hibátlan és sérülésmentes, valamint megfelelő méretű szárra szabad rögzíteni.** A megfelelő szerszámszár biztosítja a csiszolófej hatékony használatát.
- c) **A tárcsát a munkadarabba „beütögetni” tilos, továbbá a betétszerszámot nem szabad nagy erővel a munkadarabnak nyomni. Nem szabad nagy nyomással mély vágást végezni.** A vágótárcsa nagy erővel való nyomása, vagy erőltetése a tárcsa beszorulását, elrepedését, vagy szétrobbanását, illetve a gép visszarúgását okozhatja.
- d) **A kezét ne tegye a vágási vonal elé vagy mögé.** Amennyiben a vágótárcsa véletlenül beszorul a vágási hézagba, akkor a készülék visszarúgása a vágási síkban történik.
- e) **Amennyiben a tárcsa beszorul vagy elakad, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és azt tartsa erősen abban a helyzetben, ahogy a gép elakadt, és addig ne mozdítsa el más irányba, amíg a tárcsa teljesen le nem fékeződik.** Elakadáskor a gépet ne próbálja kihúzni a vágási hézagból, mert amíg a tárcsa forog, a tárcsa be is szorulhat, és a gép visszarúgását okozhatja. Keresse meg a tárcsa elakadás okát, és tegyen intézkedéseket az elakadás megelőzésére.
- f) **Amennyiben a vágótárcsa áll, azt a vágási hézagba bedugni majd a gépet bekapcsolni tilos. A gépet a munkadarabon kívül kapcsolja be, várja meg a fordulatszám felfutását, majd a tárcsával folytassa a vágási munkát.** Amennyiben a lefékeződött tárcsát a vágási hézagban indítja el, akkor a tárcsa valószínűleg elakad, és a készüléket ellenkező irányban kilöki a munkadarabból.
- g) **A nagyméretű lapokat a vágás megkezdése előtt megfelelő módon támassza alá és fogja be.** A nagyméretű lapok a saját súlyuk hatására meggömböülnek. A nagyobb lapokat és lemezeket a vágási él közelében, vagy a megmunkálási élek és szélek mellett, lehetőleg két oldalról kell megtámasztani és rögzíteni.
- h) **Ha olyan helyen végez vágási munkát, ahol nem tudja mi van a felület alatt, akkor legyen nagyon óvatos.** A tárcsa elvághatja a gáz- és vízvezetékét, valamint az elektromos kábeleket, továbbá az elakadó tárcsa a gépet kilöki a vágási élből.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK DRÓTKEFÉVEL TÖRTÉNŐ CSISZOLÁSHOZ

Kiegészítő biztonsági utasítások drótkéffel történő csiszolási munkákhoz

- a) **A drótkéféből a munka során drótszálak repülnek ki. A drótkéfé ne terhelje túl a szerszám erős nyomásával.** A kirepülő drótdarabok könnyedén áthatolnak a vékonyabb ruhán és/vagy az emberi bőrön.
- b) **A drótkéfé betétszerszámok használatba vétele előtt a befogott betétszerszámot legalább egy percig futtassa maximális fordulatszámra.** A futtatás ideje alatt ne álljon a forgási síkban (ott más személy sem tartózkodhat). A futtatás ideje alatt a kilazult drótszálak kirepülnek a betétszerszámból.
- c) **Munka közben ne álljon a drótkéfe forgási síkjában.** A munkadarabról leválasztott apró szemcsék vagy a kitoró drótszálak a forgási síkban nagy sebességgel mozognak és sérülést okozhatnak.

VIII. Címkék és piktogramok



	A készülék megfelel az EU előírásainak.
	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Munka közben használjon megfelelő védőkesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt (esetleg szűrőmaszkot).
	Max. szerszámméret (tárcsa, csiszoló) és szárát mére
M8	Menet
	Védelmi osztály: II. Kettős szigetelés
	A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
Gyártási szám	A terméken fel van tüntetve a gyártás éve és hónapja, valamint a termék sorszáma.

IX. Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéknek keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást. A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen). Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől. Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos). Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
- Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtőcsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.). Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
- Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának. Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzathoz, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.

- A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz. A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
- Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.
Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
- Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtető sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
- Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzathoz, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszám akkumulátort szerel be. Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujját a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításához szükséges szerszámokat és kulcsokat. A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.

- Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.
- Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszerket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszerket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.
- Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácsolószívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz. Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.
- A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmen kívül hagyott súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
- A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javíttatni.
- Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzathoz (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető). Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.
- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszámot.

zám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.

- e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javíttassa meg. A karbantatások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.**
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.**
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.**
- h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban. Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.**

5) SZERVIZ

- a) **Az elektromos kéziszerszám javítását bízza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Csak így biztosítható az elektromos kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.**

X. Karbantartás és szerviz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A csiszológépen végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatról.
- Ha szükséges, akkor a gép műanyag házát mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a készülékbe. A tisztításhoz szerves oldószerek (pl. acetont) használni tilos, mert sérülést okozhatnak a készülék műanyag felületén.
- A gép szellőzőnyílásait tartsa tisztán.
- A készüléket csak Extol márkaszervizben javíttassa meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Ha a csiszológép használata során a gépben szikrázás látszik, illetve a gép forgása nem egyenletes, akkor ellenőrizze le a szénkefék állapotát.
1. A szénkefe tartó fedelét csavarozza ki a készülék mindkét oldalán (lásd a 14. ábrát).
 2. Húzza ki a szénkeféket és ellenőrizze le azok kopását (lásd a 15. ábrát). A készülékbe csak eredeti szénkeféket használjon.



14. ábra



15. ábra

XI. Tárolás

- A megtisztított készüléket száraz helyen, gyerekektől elzárva, 45 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja. A készüléket óvja sugárzó hőtől, nedvességtől és esőtől, valamint rágcsálóktól és mechanikus sérülésektől.

XII. Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAG

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

LEJÁRT ÉLETciklusú ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK

- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv szerint az ilyen hulladékot (amelyek a környezetünkre veszélyes anyagokat tartalmaznak), alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált és elektromos hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



XIII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Premium 8892201
130 W; 10 000 - 32 000 f/p

Egyenes csiszoló, befogó patronnal

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti

hogy a fent megnevezett termékek

megfelelnek az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak: 2006/42/EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU;

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-23:2013; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.

A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

Az EK megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2021. 01. 06.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Datum der Herausgabe: 10. 12. 2013

I. Technische Daten

Bestellnummer	8892201
Leistungsaufnahme	130 W
Spannzangen für	
Werkzeugschaftdurchmesser	1,6 mm; 2,3 mm; 3,2 mm
Max. anwendbarer Teller- und Schaftdurchmesser des Werkzeugs	35 mm
Max. anwendbarer	
Werkzeugschaftdurchmesser	3,2 mm
Gewindegröße	M8
Leerlaufdrehzahl	10 000 – 32 000 min ⁻¹
Spannung/Frequenz	230 V~50 Hz
Schalldruckpegel L _{pA}	72 dB(A) Unsicherheit K=±3 dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA}	83 dB(A) Unsicherheit K=±3 dB(A)
Vibrationspegel	a _h = 1,42 m/s ² Unsicherheit K=1,5*
Schutzklasse	II (Doppelsolierung)
Schutzart	IP 20
Gewicht (ohne Kabel)	0,67 kg

• Der deklarierte Vibrationswert wurde durch eine Methode nach der EN 60745 ermittelt, und daher kann dieser Wert zur Schätzung der Belastung des Arbeiters durch Vibrationen auch bei der Benutzung von anderen Elektrowerkzeugen angewendet werden.

• Der gemessene Vibrationswert kann sich je nach Anwendungsart des Werkzeugs vom angeführten Wert unterscheiden.

• Es ist eine Sicherheitsmessung zum Schutz der Bediener zu bestimmen, die auf der Auswertung von Vibrationsbelastung unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren, wobei auch die Zeit zu berücksichtigen ist, in der das Werkzeug stillsteht, oder - wenn in Betrieb - nicht benutzt wird. Legen Sie zusätzliche Maßnahmen zum Schutz des Bedieners vor Vibrationen fest, die auch die Wartung des Gerätes und Einsteckwerkzeuge, die Organisation der Arbeitstätigkeit u. ä. umfassen.

• Der Schalldruck- und Schallleistungspegel wurde nach EN ISO 3744 gemessen und kann den Wert von 85 dB(A) übersteigen, und daher ist bei der Arbeit mit der Schleifmaschine ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

* Der angeführte Vibrationswert kann sich je nach Art der ausgeführten Tätigkeit (Schneiden, Schleifen, Polieren u. ä.) unterscheiden.



Abb.1

II. Bedienungselemente der Schleifmaschine und Arbeitswerkzeuge

BEDIENUNGSELEMENTE DER SCHLEIFMASCHINE

Abb.1, Position-Beschreibung

1. Spannzangenmutter
2. Spindelarretierungstaster
3. Schutzkappen von Kohlebürsten
4. Drehzahlregler
5. Netzkabel
6. Betriebsschalter
7. Schild mit technischen Angaben

- ➔ das mit Gummi überzogene Gehäuse stellt angenehmes Halten der Schleifmaschine sicher und dämpft Vibrationen
- ➔ der biegsame, abnehmbare Aufsatz ermöglicht das Ausführen von feinen und präzisen Arbeiten
- ➔ dank dem austauschbaren Spannfutter können Werkzeuge mit Schaftdurchmesser von 1,6 mm; 2,6 mm und 3,2 mm benutzt werden

ABBILDUNGEN VON ANWENDUNGSBEISPIELEN Fräsen und Schleifen von Holz

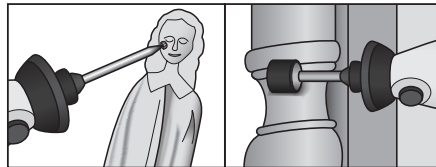


Abb.2

Schleifen und Schneiden von Metallen

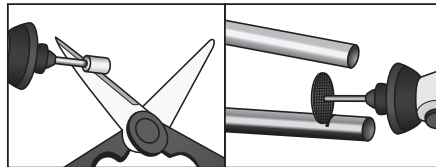


Abb.3

Schleifen von Glas

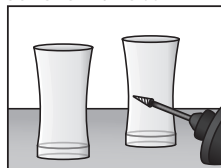


Abb.4

III. Empfohlenes Zubehör

Im Bedarfsfall können Ersatzwerkzeuge aus den Sets Extol Craft 73410 und 73412 benutzt werden.

IV. Charakteristik

- Der Geradschleifer/Bohrmaschine Extol Premium SG 130 ist zum Feinschliff, Entgratung, Fräsen, Gravieren, Polieren und Feinbohren unter Anwendung der beigelegten Werkzeuge bestimmt.
- ➔ Sanftanlauf der Drehzahl schont den Motor
- ➔ Möglichkeit einer Drehzahlregelung für die jeweilige Tätigkeitsart

ARBEITSWERKZEUGE MIT BESTIMMENDER ANWENDUNG

Frässtifte zum Ausschleifen von Stahl, weichen Metallen, Keramik, Holz, Glasfaserwerkstoffen u. ä.	Werkzeuge zum feinen Endschliff	Kleine Feinbohrer	Polierscheibenträger mit Polieraufsätzen
Träger für Schleif- und Trennscheiben und Schleifgummi	Korundscheifwerkzeuge zum Schleifen von meisten Metallen, Schweißnähten, Korrosion usw.	Siliziumkarbidwerkzeuge zum Schleifen von Stein, Glas, Keramik, Porzellan und Nichtmetallen	Nylonbürsten zum Reinigen
Stahlbürsten zum Entfernen von Rost, oxidierten Oberflächen von elektrischen Komponenten u. ä. Für ihre Anwendung muss die Geschwindigkeitsstufe der Schleifmaschine auf max. 2 eingestellt sein!	Aufsetzbare Schleifzylinder auf einen Gummiträger zum Schleifen, vor allem von Holz	Spannzangen-Set zum Spannen von Werkzeugen mit Durchmessern von 1,6; 2,3 und 3,2 mm	Abziehstein zur Reinigung von Schleifscheiben

Fächerschleifer zum Oberflächenschleifen von Holz und Metallen	Schleifpapierscheiben mit grober und feiner Körnung zum Grobschliff und anschließende Endbearbeitung.	Schleifgummi zur Reinigung der Oberflächen von kleinen Metallteilen, z. B. Schmuck aus Silber.	Wachs zum polieren von Metallen
		! HINWEIS Rechte einer Werkzeugänderung vorbehalten.	
Schlüssel zum Anziehen/Lösen der Spannzangenmutter	Schlüssel zur Arretierung der Spindeldrehung bei der Anwendung vom biegsamen Aufsatz	Tabelle 1	

V. Vorbereitung der Schleifmaschine zur Anwendung

! HINWEIS

Vor dem Gebrauch der Schleifmaschine lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit dem Gerät vertraut machen kann. Verhindern Sie eine Entwertung der Bedienungsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung.

Vor dem Spannen oder Austausch des Werkzeugs ist stets zu prüfen, dass die Schleifmaschine vom Stromnetz getrennt ist.

AUSTAUSCH DER SPANNZANGE/EINLEGEN VOM WERKZEUG IN DIE SPANNZANGE

! HINWEIS

Kontrollieren Sie vor dem Einlegen des Schleifwerkzeugs, ob es nicht beschädigt ist.

Benutzen Sie nur Schleifwerkzeuge, die einen Körperdurchmesser von weniger als 35 mm haben.

Zum Schaftdurchmesser des gewählten Werkzeugs ist die passende Spannzange mit entsprechendem Bohrungsdurchmesser zu wählen, damit das Werkzeug während des Betriebs sicher gespannt ist.

Machen Sie sich mit den Sicherheitsanweisungen in den Kapiteln VII-IX gründlich vertraut.

- Schrauben Sie die Mutter der Spannzange ab und ziehen Sie das Werkzeug aus der Spannzange heraus. Ersetzen Sie die bestehende Spannzange durch eine mit einem Bohrungsdurchmesser, der dem Schaftdurchmesser des ausgewählten Werkzeugs entspricht.

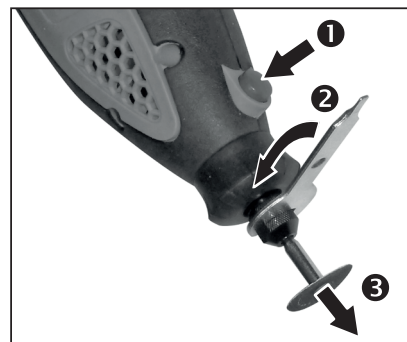


Abb.5

- Ersetzen Sie die bestehende Spannzange durch eine mit einem Bohrungsdurchmesser, der dem Schaftdurchmesser des ausgewählten Werkzeugs entspricht.



Abb.6

- Schrauben Sie auf das Gewinde der Aufnahmhülse teilweise die Mutter der Spannzange auf und schieben Sie das Werkzeug vollständig in die Spannzange hinein. Danach ziehen Sie die Mutter mit dem beigelegten Schlüssel ordnungsgemäß an. Kontrollieren Sie, dass das Werkzeug wirklich ordnungsgemäß angezogen ist.

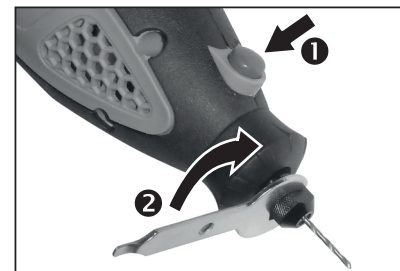


Abb.7

MONTAGE DES BIEGSAMEN AUFSATZES

Die Anwendung vom biegsamen Aufsatz ermöglicht feines, präzises Arbeiten bei der Bearbeitung von kleinen Gegenständen.

- Vor dem ersten Gebrauch des biegsamen Aufsatzes ist es oftmals notwendig, mit Hilfe einer Zange aus dem Aufsatz den drehbaren Kern herauszuziehen, damit man den Aufsatz in der Spannzange der Schleifmaschine spannen kann, siehe Abb. 8



Abb.8

- Schrauben Sie von der Schleifmaschine die Kunststoffhülse ab, die das Gewinde zum

Anschrauben vom Flansch des biegsamen Aufsatzes abdeckt.

- Schieben Sie den drehbaren Kern des biegsamen Aufsatzes bis zum Anschlag in die Spannzange hinein und sichern Sie auf die gleiche Art und Weise, wie im voranstehenden Absatz beschrieben ist. Der Bohrungsdurchmesser der Spannzange muss dem Durchmesser vom drehbaren Kern entsprechen.

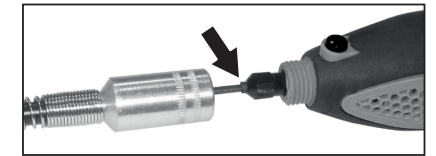


Abb.9

- Schrauben Sie den Flansch des biegsamen Aufsatzes auf das Schleifmaschinengewinde auf, siehe Abb.10

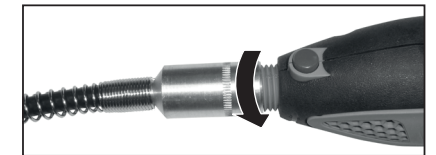


Abb.10

VORBEREITUNG DER WERKZEUGE ZUR ANWENDUNG

Schrauben Sie die Polierliesscheiben und die Schleifgummischeibe auf den Träger auf, der ein Gewinde mit einem Dorn hat. Beim ersten Aufsetzen empfehlen wir, den Träger in die Schleifmaschine zu montieren und bei der Geschwindigkeitsstufe 1 den Trägerdorn in die Liesscheibe oder den Schleifgummi einzuschrauben.

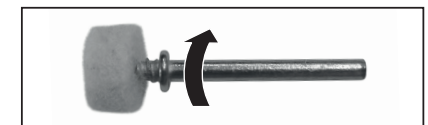


Abb.11

Legen Sie die Schleifscheiben und Schleifpapierringe zwischen die Unterlegscheiben des Trägers und befestigen Sie sie mit der kleinen Schraube zum Träger. Ziehen Sie die kleine Schraube ordnungsgemäß an.

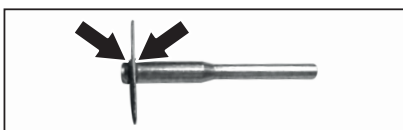


Abb.12

- Schieben Sie die Schleifzylinder auf den Gummizylinder am Träger auf.

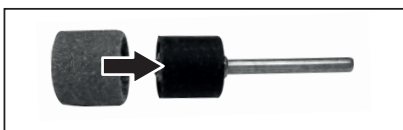


Abb.13

VI. Ein-/Ausshalten

- Vor dem Anschluss der Schleifmaschine an das Stromnetz ist zu prüfen, dass der Spannungswert auf dem Typenschild der Schleifmaschine dem Spannungswert im Stromnetz entspricht.

EINSCHALTEN

1. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Stromnetzsteckdose.
2. Schalten Sie den Betriebsschalter in die Position „I“ um.
3. Mit dem Drehzahlregler stellen Sie die gewünschte Drehzahl ein - bei der Anwendung von Nylon- und Drahtbürsten darf die Drehzahlstufe nicht mehr als zwei betragen, sonst kann es zum Herausschleudern der Borsten kommen.

AUSSCHALTEN

- Um das Gerät auszuschalten schieben Sie den Betriebsschalter in die Position „0“.

VII. Sicherheitshinweise für Schleifmaschinen mit Spannfutter

SICHERHEITSAUWEISUNGEN FÜR ALLE ARBEITSTÄTIGKEITEN

Gemeinsame Sicherheitsanweisungen für Arbeitstätigkeiten wie Schleifen, Schleifen mit Drahtbürsten, Polieren, Ausschneiden oder abrasives Schneiden:

- a) **Dieses elektromechanische Werkzeug ist zur Verwendung als Schleifmaschine, Schleifmaschine mit einer Drahtbürste, Poliermaschine, Schnitzer- oder Schneidwerkzeug bestimmt. Es sind sämtliche, diesem elektromechanischen Werkzeug beigelegte Sicherheitsanweisungen, Instruktionen Abbildungen und Vorschriften zu lesen.**

Die Nichteinhaltung der nachstehend angeführten Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Es ist nicht empfohlen, mit diesem Werkzeug Arbeitstätigkeiten wie Schleifen von Flächen durchzuführen. Das Ausüben von Arbeitstätigkeiten, für die dieses Werkzeug nicht bestimmt ist, kann Verletzungsgefahren für Personen entstehen lassen**
- c) **Es darf kein Zubehör benutzt werden, das vom Gerätehersteller nicht ausdrücklich entworfen und empfohlen wurde. Die Tatsache allein, dass man das Zubehör am jeweiligen elektromechanischen Werkzeug montieren kann, garantiert keinen sicheren Betrieb.**
- d) **Die Nenndrehzahl vom Schleifzubehör muss der auf dem elektromechanischen Gerät gekennzeichneten maximalen Drehzahl mindestens gleich sein. Schleifzubehör, das bei höheren Drehzahlen arbeitet, als seine Nenndrehzahl ist, kann zerbrechen und zerfallen.**
- e) **Der Außendurchmesser und Dicke des Zubehörs müssen im Nennbereich für das jeweilige elektromechanische Gerät liegen. Zubehör mit falscher Größe kann nicht richtig bedient werden.**
- f) **Die Spannabmessungen von Schleifscheiben, -töpfen oder sonstigem Zubehör müssen zur Befestigung an der Spindel oder Spannzange**

des elektromechanischen Werkzeugs geeignet sein. Zubehör, dessen Spannelemente nicht dem elektromechanischen Werkzeug entsprechen, wird unausgewuchtet sein, kann übermäßig vibrieren und den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug verursachen.

- g) **Schleifscheiben mit Schaft, Schleiftrummeln, Fräsen oder sonstiges Zubehör müssen vollkommen in der Spannzange oder -buchse geschoßen sein. Wird der Schaft nicht ausreichend gehalten oder ist die Schleifscheibe zu sehr herausgeschoben, kann sich die montierte Scheibe unter hoher Drehzahl lösen und herausfallen.**
- h) **Es darf kein beschädigtes Zubehör benutzt werden. Vor jedem Gebrauch ist das Zubehör zu kontrollieren, bei Schleifscheiben abgebrochene Teile oder Risse, bei Schleiftöpfen geplatze Stellen, Risse oder erhöhter Verschleiß, bei Drahtbürsten gelöste oder geplatze Drähte. Falls das Gerät oder die Scheibe auf den Boden gefallen sind, sind die Beschädigungen zu prüfen oder es muss ein unbeschädigtes Zubehör montiert werden. Nach der Kontrolle und Montage vom Zubehör müssen sich der Bediener und nahe stehende Personen so hinstellen, dass sie sich außerhalb der Linie des rotierenden Zubehörs befinden, und man lässt das Werkzeug mit der höchsten Drehzahl für die Dauer von einer Minute leer laufen. Während dieser Probezeit wird beschädigtes Zubehör üblicherweise brechen und zerfallen.**
- i) **Es muss die persönliche Schutzausrüstung benutzt werden. Je nach Anwendungsart benutzen Sie ein Gesichtsschild oder eine Schutzbrille. Im angemessenen Umfang ist eine Gesichtsmaske gegen Staub, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und eine Arbeitsschürze zu benutzen, die kleine Bruchteile des Schleifmittels oder Werkstücks aufhalten kann. Der Augenschutz muss in stande sein, wegfliegende Partikel abzufangen, die bei unterschiedlichen Arbeitstätigkeiten entstehen. Die Staubmaske oder Atemschutzgerät müssen Partikel abfiltern können, die bei der jeweiligen Tätigkeit entstehen. Langfristiges Aussetzen dem Lärm mit hoher Intensität kann einen Gehörverlust zu Folge haben.**
- j) **In der Nähe stehende Personen müssen in einer sicheren Entfernung vom Arbeitsbereich bleiben. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchteile des Werkstücks oder vom beschädigten Zubehör können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereiches verursachen.**
- k) **Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Werkzeug mit versteckten Leitungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, muss es nur an den isolierten Griffflächen gehalten werden. Die Berührung des Bearbeitungswerkzeugs mit einem „lebendigen“ Leiter kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig“ werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.**
- l) **Bei der Inbetriebsetzung des Gerätes muss dieses stets fest in der Hand (Händen) gehalten werden. Der Reaktionsdrehmoment vom Motor kann beim Beschleunigen auf die volle Drehzahl das Drehen vom ganzen Werkzeug verursachen.**
- m) **Immer, wenn es möglich ist, benutzen Sie Klemmen zur Befestigung des Werkstücks. Bei der Arbeit darf niemals ein kleines Werkstück in einer Hand und das Werkzeug in der anderen Hand gehalten werden. Die Befestigung eines kleinen Werkstücks ermöglicht es dem Benutzer, beide Hände bei der Arbeit zu verwenden. Rundes Material wie Stangen, Rohre u. ä. tendieren beim Schneiden zum Drehen, und dadurch kann es passieren, dass das Werkzeug aufgewickelt oder gegen den Bediener geschleudert wird.**
- n) **Ein bewegliches Netzkabel muss außerhalb vom Bereich des rotierenden Zubehörs platziert werden. Wenn der Bediener die Kontrolle über die Maschine verliert, kann es zum Durchtrennen oder Beschädigungen des beweglichen Netzkabels kommen, oder die Hand und Arm können in das rotierende Werkzeug gezogen werden.**
- o) **Das elektromechanische Gerät darf niemals weggelegt werden, solange sich das Zubehör noch dreht. Das rotierende Zubehör kann sich am Untergrund auffangen und das Gerät dem Bediener aus der Kontrolle reißen.**

- p) **Nach dem Wechsel vom Werkzeug oder nach der Einstellung muss man sich stets vergewissern, dass die Spann- oder Einstellvorrichtung sicher angezogen ist.**
Eine gelöste Einstellvorrichtung kann sich plötzlich verschieben, dadurch Verlust der Kontrolle verursachen und die gelösten rotierenden Teile werden ruckartig weggeschleudert.
- q) **Elektromechanische Werkzeuge dürfen nicht während des Transports an der Seite des Bedieners in Betrieb genommen werden.**
Rotierendes Werkzeug kann sich beim zufälligen Kontakt auf die Kleidung aufwickeln und zum Körper herangezogen werden.
- r) **Die Lüftungsschlitze des elektromechanischen Werkzeugs müssen regelmäßig gereinigt werden.**
Der Lüfter vom Motor saugt den Staub ins Gerätegehäuse und eine übermäßige Ansammlung vom Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- s) **Mit dem elektromechanischen Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Werkstoffen gearbeitet werden.**
Es könnte zum Brand durch wegfliegende Funken kommen.
- t) **Es darf kein Zubehör benutzt werden, das eine Kühlung mit einer Flüssigkeit erfordert.**
Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann Verletzungen oder Tod durch Stromschlag verursachen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ARBEITSTÄTIGKEITEN

RÜCKSCHLAG UND ZUSAMMENHÄNGENDE WARNUNGEN

Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf das Klemmen oder Verkanten einer drehenden Scheibe, Bürste oder vom anderen Zubehör. Das Klemmen oder Verkanten verursacht einen plötzlichen Halt vom rotierenden Zubehör, und die Folge ist, dass das elektromechanische Gerät unkontrolliert in der entgegengesetzten Richtung zur Drehung der Scheibe herausgeschleudert wird.

Kommt es z. B. zum Klemmen oder Verkanten einer Schleifscheibe im Werkstück, kann die Scheibenkante, die in den Klemmpunkt eintritt, verursachen, dass die Scheibe nach oben gedrückt oder weggeschleudert wird. Die Scheibe kann entweder gegen den Bediener oder weg von

ihm geschleudert werden, je nach Bewegungsrichtung der Scheibe am Klemmpunkt. Schleifscheiben können in diesen Fällen auch platzen.

Der Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Benutzung des elektromechanischen Gerätes und/oder falscher Arbeitsvorgehensweisen oder -bedingungen, und er kann durch ordnungsgemäße Einhaltung der nachstehend angeführten Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.

- a) **Das Elektrowerkzeug muss fest in den Händen gehalten werden und es ist eine richtige Körperhaltung und Armposition einzuhalten, sodass man den Rückschlagkräften standhalten kann.**
Der Bediener ist in ständiger Bereitschaft, die Rückschlagkräfte zu kontrollieren, wenn er geeignete Maßnahmen einhält.
- b) **Es ist besondere Aufmerksamkeit der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten u. ä. zu widmen. Ein Springen und Verkanten des Werkzeugs ist zu vermeiden.**
Ecken, scharfe Kanten und Sprünge des Werkzeugs tendieren zum Verklammern vom rotierenden Zubehör und können einen Verlust der Kontrolle über das Werkzeug oder einen Rückschlag verursachen.
- c) **Es darf keine Trennscheibe mit Zähnen am Gerät befestigt werden.**
Diese Scheiben verursachen häufig einen Rückschlag und Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.
- d) **Das Werkzeug muss stets über das Material in der gleichen Richtung geführt werden, in der die Schneide aus dem Material austritt (es ist die gleiche Richtung, in der die Späne herausgeworfen werden).**
Das Schieben vom Werkzeug in der falschen Richtung verursacht, dass die Werkzeugschneide aus dem Schnitt gleitet und das Werkzeug in Richtung dieses Vorschubs zieht.
- e) **Bei der Verwendung von Hartmetallfräsen, Trennscheiben, HSS-Fräsern oder Wolfram-Karbid-Fräsern muss das Werkstück immer sicher gespannt sein.**
Diese Scheiben verkanten sich, wenn sie im Schnitt leicht angekippt werden, und können einen Rückschlag verursachen. Falls die Trennscheibe sich verkantet, platzt sie in den meisten Fällen. Falls ein Hartmetallfräser, HSS- oder Wolfram-Karbid-Fräser verkantet, kann er aus der Nut springen und der Bediener kann die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ARBEITSTÄTIGKEITEN SCHLEIFEN UND SCHNEIDEN

Für die Arbeitstätigkeiten Schleifen und abrasives Schneiden spezifische Sicherheitsanweisungen:

- a) **Es dürfen nur Scheibentypen verwendet werden, die für diese elektromechanische Geräte und nur für empfohlene Verwendungszwecke empfohlen werden.**
Zum Beispiel das Schleifen mit der Seitenfläche der Trennscheibe ist nicht gestattet. Abrasive Trennscheiben sind zum Umfangsschleifen bestimmt, und die auf diese Scheiben wirkenden seitlichen Kräfte können sie zum Zerbrechen bringen.
- b) **Für konische und zylindrische Schleifkörper mit einem Gewinde müssen stets unbeschädigte Schaft mit einem Flansch und vollen Seiten benutzt werden, die die richtige Größe und Form haben.**
Richtige Schaft verringern die Gefahr, dass der Schleifkörper platzt.
- c) **Das Sägeblatt darf nicht in das Material „gestoßen“ werden, und es darf auch kein übermäßiger Druck auf das Gerät ausgeübt werden.**
Es sind Bemühungen zu vermeiden, die auf das Erreichen einer übermäßigen Schnitttiefe zielen. Die Überlastung der Trennscheibe erhöht die Last und Tendenz zur Verbiegung oder Verkantung der Scheibe im Schnitt und einen Rückschlag oder Platzen der Scheibe.
- d) **Die Hände dürfen sich nicht in einer Linie mit der rotierenden Scheibe oder hinter ihr befinden.**
Wenn sich die Trennscheibe am Einsatzort weg von der Hand des Bedieners bewegt, kann ein möglicher Rückschlag die drehende Scheibe und das elektromechanische Gerät selbst direkt gegen den Bediener schleudern.
- e) **Falls sich die Trennscheibe verkantet, festklemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, muss das elektromechanische Gerät ausgeschaltet und bewegungslos gehalten werden, bis die Scheibe vollkommen stoppt. Der Bediener darf niemals versuchen, einen drehende Scheibe aus dem Schnitt zu ziehen, da es zu einem Rückschlag kommen kann.**
Die Situation ist zu prüfen und es muss Abhilfe geschaffen werden, damit ein Klemmen oder Verkanten der Scheibe ausgeschlossen wird.

- f) **Befindet sich das Zubehör im Werkstück, darf mit dem Schneiden nicht wieder begonnen werden. Lassen Sie die Trennscheibe die volle Drehzahl erreichen und erst dann tauchen Sie sie wieder in den Schnitt ein.**
Fall das elektromechanische Gerät erneut gestartet wird, wenn sich die Trennscheibe noch im Schnitt befindet, kann sie sich verkanten, nach oben geschleudert werden, oder es kann zu einem Rückschlag kommen.
- g) **Platten und andere übermäßig große Werkstücke müssen abgestützt werden, damit die Gefahr einer Verkantung und eines Rückschlags vermieden wird.**
Große Werkstücke tendieren zum Durchbiegen durch ihr Eigengewicht. Die Stützen müssen unter dem Werkstück nahe der Schneidlinie und der Werkstückkanten auf beiden Seiten der Trennscheibe liegen.
- h) **Es ist besonders auf die Ausführung von Schnitten in Hohlräumen in bestehenden Wänden oder hohlen Bereichen zu achten.**
Die durchdringende Trennscheibe kann eine Gas-, Wasser- oder Stromleitung oder Gegenstände durchtrennen, die einen Rückschlag erzeugen können.

ERGÄNZENDE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ARBEITSTÄTIGKEITEN SCHLEIFEN MIT DRAHTBÜRSTE

Für die Arbeitstätigkeiten Schleifen mit Drahtbürsten spezifische Sicherheitsanweisungen:

- a) **Man muss in Betracht ziehen, dass aus den Bürsten die Drähte auch während normalen Tätigkeiten herausgeschleudert werden. Die Drähte dürfen nicht durch übermäßige Belastung der Bürste überlastet werden.**
Die Drahtborsten können leichte Bekleidung und/oder Haut durchdringen.
- b) **Vor der Verwendung der Bürsten muss man diese zuerst bei der Arbeitsdrehzahl für die Dauer von mindestens einer Minute laufen lassen.**
Während dieser Zeit darf niemand vor der Bürste oder in ihrem Weg stehen. Die gelösten Borsten oder Drähte fliegen während dieses Laufs aus der Bürste heraus.
- c) **Nach dem Entlasten der Bürste muss diese, während sie dreht, vom Körper weg gerichtet werden.**
Kleine Partikel und dünne Drahtteile können während der Verwendung dieser Bürsten mit hoher Geschwindigkeit herausfliegen und in die Haut des Bedieners stechen.

VIII. Typenschildverweis und Symbole



	Entspricht den EU-Anforderungen.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes die Bedienungsanleitung.
	Bei der Arbeit ist Augen-, Gehör- und Atemschutz zu tragen.
	Max. anwendbarer Teller- und Schaftdurchmesser des Werkzeugs.
M8	Gewindegröße
	Gerät mit Schutzklasse II. Doppelte Isolierung
	Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung.
Seriennummer	Stellt das Produktionsjahr und -monat und die Seriennummer des Werkzeugs dar.

IX. Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeug



WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.
- Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden.** Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.

- Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
 - Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden.** Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.
 - Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden.** Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.
 - Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.
 - Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.** Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.
Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)“ oder „Fehlervoltage-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.
- ### 3) SICHERHEIT DER PERSONEN
- Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen.** Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht. Eine kurz-

zeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.

- Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.
- Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet.** Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.
- Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.
- Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.
- Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck.** Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden. Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.
- Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen**

und korrekt zu nutzen. Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.

- h) Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert. Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.
- 4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG
- a) Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist. Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.
- b) Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann. Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.
- d) Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen. Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- e) Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse,

zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden. Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.

- f) Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Richtig gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.
- g) Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit. Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden. Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.
- 5) SERVICE
- a) Reparaturen von Elektrowerkzeugen soll einer qualifizierten Person übertragen werden, die identische Ersatzteile benutzen wird. Auf diese Weise wird das gleiche Niveau der Sicherheit des Elektrowerkzeuges wie vor der Reparatur gewährleistet.

X. Instandhaltung und Wartung

⚠ HINWEIS

- Vor jeglicher Wartung oder Werkzeugaustausch ist die Schleifmaschine vom Stromnetz zu trennen und das Werkzeug abkühlen zu lassen.
- Im Bedarfsfall reinigen Sie das Kunststoffgehäuse mit einem im Seifenwasser befeuchteten Tuch. Verhindern Sie jedoch das Eindringen von Wasser in das Gerät. Benutzen Sie zum Reinigen niemals organische Lösemittel, z. B. Azeton, die das Kunststoffgehäuse beschädigen könnten.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Motors.
- Lassen Sie das Gerät nur in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol reparieren. Die Auflistung der Servicestellen finden Sie auf den Webseiten am Anfang dieser Bedienungsanleitung.

AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

- Falls es während des Betriebes zu einer Funkenbildung im Inneren der Schleifmaschine kommt oder dies einen unregelmäßigen Lauf aufweist, kontrollieren Sie den Verschleißgrad der Kohlebürsten.
1. Schrauben Sie die Abdeckung der Kohlebürsten auf den gegenüberliegenden Seiten der Schleifmaschine ab (siehe Abb.14).
 2. Nehmen Sie die Kohlebürsten aus den Metallhalterungen heraus und prüfen Sie ihren Verschleißgrad (siehe Abb. 15). Beschädigte oder abgenutzte Kohlebürsten sind durch Originalteile zu ersetzen.



Abb.14



Abb.15

XI. Lagerung

- Lagern Sie die gereinigte Maschine und die Arbeitswerkzeuge an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort bei Temperaturen bis zu +45°C. Schützen Sie die Maschine und die Arbeitswerkzeuge vor Nagetieren, Stößen oder anderen mechanischen Beschädigungen und vor dem Kontakt mit Flüssigkeiten aller Art.

XII. Abfallentsorgung

VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.

ELEKTROGERÄT MIT ABGELAUFENER LEBENSDAUER

- Nach der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen unbrauchbare Elektrogeräte aufgrund ihrer umweltgefährdenden Inhaltsstoffe nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur umweltgerechten Entsorgung einer Rücknahmestelle für Elektrogeräte übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt oder beim Händler.



EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung – Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Premium 8892201

130 W; 10 000 - 32 000 min⁻¹

Geradschleifer mit Spannutter

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • ID-Nr.: 49433717

erklärt,

dass die nachstehend beschriebenen Gegenstände der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union stehen: 2006/42 EG; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;

Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 60745-1:2009; EN 60745-2-23:2013; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN IEC 63000:2018

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch.

Die technische Dokumentation (2006/42 EG) steht an der vorgenannten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: Zlín 06.01.2022

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř

Vorstandsmitglied der Gesellschaft

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....